

Szerkesztőség kiadóhivatal
és nyomda: Bul. Reg. Ferdinánd (József főherceg-ut) 4.
Telefon: 151 Sürgőny cím:
Közlöny. Arad. :: Az Aradi
Nyomda Vállalat tulajdona,
kiadása és rotációs nyomása.
Mentelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente
1080, félévre 540, negyed-
évre 270, havonta 90 Lei.
Külföldre havonta 50 Leijel
több :: Erves szám 5 Lei.
Vasárnap 6 Lei :: (Bucure-
restiben 50 bani felár.)
Hirdetések tarifa szerint ::

XLVI. évfolyam, 241. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Csütörtök, 1931. október 22

A Marmorosch, Blank & Co. és a Banca Romaneasca fuziója

Románia legnagyobb pénzügyi szenzációja — Hírek a bucaresti-i nagybankok fuziójáról — Blank Aristid lemondott elnöki tisztségéről — Cáfolták a Marmorosch-bank fizetési nehézségeiről elterjedt híreket — A bank minden kötelezettségének eleget tesz — A Societate Bancara Romanat is belevonják a fuzióba — Ma 150 millió lejt fizetett ki betéteseinek

A Nemzeti Bank ötszáz millió lejre akarja emelni a Marmorosch, Blank & Co. alaptőkéjét

Az ország pénzügyi életére messze kiható esemény történt ma a fővárosban, amennyiben az ország két legnagyobb pénzintézete — a Marmorosch Blank & Co. és a Banca Romaneasca — fuzionált. A fuziót hivatalosan még nem erősítették meg, de tény az, hogy Blank Aristid lemondott elnöki tisztségéről és hogy helyébe a Marmorosch, Blank & Co. igazgatóságába a Banca Romaneasca igazgatóját, Stefanescut kooptálták.

Rémhírek a bankfuziókkal kapcsolatban

A Iorga-kormány pénzügyminisztere, Argetoianu, mint ismeretes, banktörvény javaslatot készített, amelyben lényegesen megkönnyíti és elősegíti a bankok fuzióját. Argetoianu pénzügyi politikáját a nagybankok fuzionáltatása jellemzi és ezzel az ország hiteléletének szolidabb alapokra való helyezését kívánja elérni. Az ország egyik legkomolyabb közgazdasági lapja, az Argus, mai számában már olyan hírt közölt, hogy néhány nap óta intenzív tárgyalások folytak több nagyobb bucaresti-i pénzintézet új alapokra való fektetésére. A lap ekkor azt írta, hogy négy intézetről van szó, amelyek közül kettőt kettőt fuzionáltatni akarnak, hogy ezek két hatalmas pénzcsoportot alkossanak. Az Argus értesülése szerint ezek a tárgyalások az állam felügyelete alatt, sőt egyenesen az állam támogatásával folytak. A fuzió tárgyalások, mint az a történetekből látható, gyors tempóban haladtak előre és a mai napon már konkrét eredményhez is vezettek.

Érdekes megemlíteni, hogy a fuziót a mai nap folyamán milyen rémhírek előzték meg. Ezek a hírek jellemzőek ezeknek a napoknak az idegességére, amelyekben megszülettek és amelyekben a nem egyszer minden alap nélküli rémhírek széleskörű terjesztést találhatnak. Főleg az utóbbi idők egyre felcsapó devizaárfolyam hullámváza nyomán támadt idegességnek tudhatók be azok a hírek és az ezeknek következtében beállott események, melyek ma délelőtt Bucarestben jelentős izgalmat okoztak a bankbetétes közönség körében.

Ma délig százötvenmillió betétet fizetett ki a bank

A riasztó hírek már ma délelőtt elterjedtek Aradon, amennyiben a rádió is olyértelmű jelentést adott le, hogy a Marmorosch, Blank & Co. fizetési nehézségekkel küzd. A délelőtt folyamán a fővárosban is az a hír terjedt el, hogy a Marmorosch, Blank & Co. bankház fizetési zavarok közé került és nem fizet ki betéteket. Az Aradra is eljutott hírek nyomán az Aradi Közlöny szerkesztősége ma délután a Marmorosch és Blank-cég központi igazgatóságánál érdeklődött a délelőtt lefolyt események iránt, ahonnan az alábbi információkat kaptuk:

— Megfelel a valóságnak az, hogy ma délelőtt jelentős összegű betéteket vontak ki bankunkból. A déli pénztár, záróráig 150 millió

lej betétet fizettünk ki és teljes erővel készülünk fel a holnapi napra is és 250 millió lejt áll csütörtök reggel a betevők rendelkezésére. A Banca Nationala teljes mértékben rendelkezésre áll pénzügyintézetünknek. Minden betevőt, aki pénztárainknál megjelenik, azonnal kielégítünk.

Más autentikus bucaresti-i forrásból szerzett információink szerint az állam és

a Nemzeti Bank 500 millió lejre akarja emelni a Marmorosch, Blank & Co. alaptőkéjét,

ami tehát 315 millió alaptőke növekedést jelent. Azonkívül helyet kívánnak foglalni a bank igazgatóságában is, hogy beleszólást nyerjenek a bank ügyvitelébe. A Marmorosch, Blank bank vidéki fiókjainál is történtek a mai délelőtt folyamán betétkifizetések, sőt dacára a délutáni zárórának, azoknak a betéteseknek is teljesítették kívánságait, akik az elterjedt hírek következtében a délutáni órákban jelentkeztek betétjeikért.

Bucaresti-i jelentés szerint ma délelőtt a Banca Nationala igazgató-tanácsa, Manoilescu bankkormányzó elnökletével ülést tartott, ame-

Manoilescu Mihály, a Banca Nationala kormányzója lemondott

illetékes helyen a közvéleményt a legnagyobb nyugalomra intik, a Banca Marmorosch fuziója előre megállapított terv szerint történik, minden megrázkódtatás nélkül fog lefolyni. Az Adeverul tudni véli, hogy eleinte a kormány a bank szanálását olyanképpen akarta végrehajtani, ahogy a német kormány a Dresdner Bank talpraállításának kérdését oldotta meg. A lap úgy tudja, hogy a Banca Nationala két milliárdig terjedő hitelt hajlandó a Banca Marmoroschnak nyújtani, a bank fizetéseinek akadálytalan lebonyolítására.

A későbbi jelentések a nagy pénzügyi tranzakció további fejleményeiről a következőkben számolnak be:

A délután folyamán közhírré vált a fővárosban, hogy a pénzügyi nagyjelentőségű eseményei a pénzügyi reorganizációjával függenek szorosán össze. A reorganizáció tett szükségessé bizonyos intézkedéseket, — jelenti a félhivatalos Rador — amelyek közé tartoznak elsősorban is azok a tárgyalások, amelyek a Banca Marmorosch és a Societatea Bancara Roman közötti fuzióra törekednek. Ennél az eredménynél a pénzügyi vezérei nem állanak meg, hanem Stefanescunak, a Banca Romaneasca vezérigazgatójának bevonása mellett a Banca Romaneasca is bevonják a fuzióba. A Banca Nationala a Banca Marmoroschnak, mint ismeretes, az eddig élvezett

800 millió lejes visszleszámitolási hitelt 2 milliárd lejre emelte fel.

Mivel azonban több iparvállalat nehézségekbe került az ellene intézett szándékos gazdasági támadások következtében, a kinntlevőségeit a bank nehezebb tempóban tudta likvidálni, vala-

lyen folytatta a bankkereskedelem megjavítására vonatkozó tárgyalásait. Az igazgató-tanács ülésén részt vett Auboin francia pénzügyi szakértő is, aki Manoilescurval délből Sinaia-ba utazott, hogy kihallgatáson jelenjék meg az uralkodónál. Este mindketten visszautaztak Bucarestbe. Az Adeverul olyan ellenőrizhetetlen hírekről számol be, hogy Manoilescu lemond, ezeket a híreket azonban még nem erősítették meg.

Délután két órakor a kormány kommunikatív adott ki, amely arról számol be, hogy a már augusztusban megalkotott, az ország pénzügyi stabilizálására szükséges szerv realizálása megkezdődött. A Banca Nationala elhatározta, hogy a Banca Marmorosch, Blank & Co.-t minden rendelkezésére álló eszközzel talpraállítja.

Ezzel kapcsolatban jelentik, hogy Blank Aristid a Banca Marmorosch, Blank & Co. elnöke lemondott tisztségéről és a bank igazgatóságába cooptálták Stefanescut, a Banca Romaneasca igazgatóját, a Bankszövetség elnökét és Dumitrescut, az ipari hitelintézet volt elnökét. Stefanescu megbízatást kapott a vezérigazgatói teendők ideiglenes vezetésére is.

Blank Aristid lemondása tisztázta a helyzetet

A lapok hosszasan kommentálják ezeket az eseményeket és egyértelműleg annak a véleménynek adnak kifejezést, hogy

ez nem jelent mást, mint fuziót a Banca Romaneasca és a Banca Marmorosch között.

A sajtó értesülése szerint kezdetben szó volt arról, hogy Soepkez és Tabakovits a bank másik két igazgatója is lemond, de ugyilátszik Blank Aristid lemondása tisztázta a helyzetet. Hír szerint Blank utódjául kezdetben Anghelescut, a Banca Nationala volt kormányzóját szemelték ki, de utóbb erre a tisztségre Stefanescu nyert megbízatást.

mint a helyzethez járult a pénzügyi és a betétesek általános idegessége, a Banca Nationala a kétmilliárd lejes visszleszámitolási hitelének hathatósabb garanciája érdekében kívánta a tárgyalások megindulását, amelyek arra vezettek, hogy Blank Aristid beadta lemondását. Bucarestben tartja magát az a hír, hogy Manoilescu Mihály, a Banca Nationala kormányzója Sinaia-ban beadta lemondását. A hírt mindeddig nem cáfolták.

Stefanescu vezérigazgató, Dumitriu, a Creditul Industrial vezérigazgatóján kívül, hírek szerint Panaitescut is meghívták az új bankkoncentráció vezérő-bizottságába. Anghelescu volt bankkormányzó ugyancsak meghívást kapott, de egyelőre még nem fogadta el és 24 óras gondolkodási időt kért a válasz megadására. Felszólították Ene Ernőt is a belépésre, aki a nemzeti-parasztpárti kormány kereskedelmi államtitkárja volt. Ene azonban kereken kijelentette, hogy a vezérő-bizottságban nem kíván résztvenni. Az új igazgató-tanács különben ma este tartotta meg első konferenciáját, amelyről még azonban nem adtak ki kommunikatív.

A Marmorosch, Blank & Co. alapítói

Maurice és Aristid — ez a két név jelzi az események középpontjába került Marmorosch, Blank & Co. fölemelkedését és krízisét. Azon a napon, amelyen Blank Aristid lemondott a bank vezető állásáról, felidéződik az emléke Blank Mauricenak, aki a kis bankházból előbb a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank, azután a Berliner Bank für Handel und Industrie és később a Banque de Paris et des Pays Bas se-

100

lejért gondtalan életet ha siet és megveszi a még csak csekély-
biztosít magának, számban kapható

Kolozsvári Mentő Sorsjegyét.

Egész sorsjegy 100 lej. Fél sorsjegy 50 lej.

Főnyeremény: 1,000.000 lej. — Össznyeremények: 4,000.000 lej.

Legközelebbi húzás november 8. A sorsjegyek kedvező részletfizetésre is kaphatók az összes trafikokban. Vidéki megrendelések a pénz és portó előzetes beküldésével (1 egész L. 119. — fél L. 69) a főbizományoshoz: ECKSTEIN TIVADAR-hoz Arad, Str. Vidra 1. Intézendők

gitségével Románia és a Balkán vezető pénzintézetét fejlesztette ki.

A bank 1890-ben alakult, 1903-ban lett részvénytársaság nyolc millió lej alaptőkével, amely még a háború előtt 1912-ben huszmillió lejre emelkedett. A háború után emelkedett a Marmorosch, Blank & Co. jelentősége. Budapesti és berlini összeköttetéssel szaktitva, nemcsak az országban, hanem a nemzetközi piacokon is igyekezett pozícióját emelni. Itt már a Blank Maurice konzervatívizmusa mellett, Aristid ambíciója is érvényesült és ennek hatása alatt a Marmorosch, Blank & Co. nemcsak a belföldön, a csatolt területeken építette ki fiókjainak és affiliációinak hálózatát, de a külföldön is: *New-Yorkban, Párisban, Bécsben, Konstantinápolyban nagy költséggel fiókokat létesített.*

Iparvállalatokban is erősen résztvett és a gazdasági viszonyok hanyatlásával ez az expansionizmus politikája ugylátszik, hogy érezte hatását a bank helyzetén. A belföldön a liberális töke konzervatív iránya mind több hivatott el Aristidéktől és amikor Blank Maurice meghalt, a szkepticizmus újabb hullámai éreztették hatásukat a közvéleményben. Mindezek hatása alatt körülbelül másfél évvel ezelőtt

Eltemették Szentgyörgyi Istvánt

Hatalmas gyászoló tömeg kísérte utolsó útjára.

Kolozsvárról jelentik: Örülési részvét megnyilatkozása mellett helyezték örök nyugalomra ma délután a kolozsvári Magyar Színház előcsarnokából az erdélyi és az egyetemes magyar színművészet halhatatlan emlékezetű művészt, Szentgyörgyi Istvánt. A hatalmas katasztrófát, amelyet a színház előcsarnokában emeltek, valósággal elborították a koszorúk és virágcsokrok, amelyekkel tisztelői és hívei adták az elhunyt nagy hístriónak. Szentgyörgyi István koporsóját egy ütött-kopott darócszür takarta le: ebben a darócszürben alakította közel egy fél évszázadon keresztül egyik felejthetetlen szerepét. Katona József Bánk bán-jának Tiborcát. A ravatal körül helyezkedtek el a zenekar és az egyesített énekkarok tagjai.

A gyászszertartás megkezdése előtt ezek szorongtak a kolozsvári Sétatér kezdeténél levő színház bejárata előtt. A gyászoló tömeg csendjében Vásárhelyi Boldizsár kolozsvári református esperes kezdte meg az egyházi gyászszertartást, aki után dr. Janovics Jenő színiigazgató mondott mélységesen megrázó, hatalmas emlékbeszédet az elhunyt felett, aki egy kolozsvári Magyar Színháznak, mint a budapesti Nemzeti Színháznak örökös tagja volt. E két intézmény nevében vett búcsút a nagy halottól. Janovics Jenő dr. beszéde után, amely feledhetetlen benyomást tett a hallgatóságra, az Országos Magyar Párt nevében Vásárhelyi János dr. református püspökhelyettes, a Román Színészszindikátus képviselője pedig Vanclu búcsuztatta a halott Szentgyörgyi Istvánt. Utának Gyulai Farkas az Erdélyi Irodalmi Társaság, Szentimrev Kovács Jenő szerkesztő az írók és hírlapírók nevében, Fekete Mihály pedig az erdélyi magyar színészek nevében mondott búcsuszavakat, igen nagy hatás mellett. A beszédek elhangzása után hosszan kigyózó menetben indultak meg a gyászolók ezrel a koporsó előtt és után a temető felé, ahol örök nyugalomra helyezték az egyetemes magyar színjátszás nagy halottját. Hivatalos művészeti körök képviselője Sadoveanu Mihály kultuszminiszteri vezérigazgató és Isac Emil művészeti vezérfelügyelő jelentek meg Szentgyörgyi István temetésén.

Bucurestiben hatalmas rum volt a Marmorosch, Blank & Co. ellen, amelyet az akkori nemzeti-parasztpárti kormány pénzügyminiszterének, Madgearunak segítségével sikerült lefegyverezni. Az újabb rum már a bank sorsfordulójához vezetett.

Pénzügyi körökben a Marmorosch, Blank & Co. válságának megoldását igen szerencsésnek és a közvélemény megnyugtatására teljesen alkalmasnak tartják. Stefanescu, a Banca Romaneasca vezérigazgatója, aki a Marmorosch, Blank ügyeinek intézését kezeibe vette, a romániai pénzáron a konzervatívizmus megtestesítője, akinek ezt az értékét a külföld is elismeri és méltányolja. Stefanescu működése a Banca Nationalának előtérbe tölt támogatásával nemcsak arra garancia, hogy a bank betétesei kielégítést, külföldi hitelezőt pedig garanciát kapnak, hanem arra is, hogy azokat a nagy gazdasági érdekeket amelyek a Marmorosch, Blankkal összefüggő kereskedelmi és ipari vállalatok, valamint cégek

existenciájához fűződnek, megrázkódtatás nélkül fogják megóvni. Beavatott hírek véleménye szerint a bank betétállománya két milliárd lej.

A Marmorosch, Blank & Co. és az erdélyi piac

A Marmorosch, Blank & Co.-nak Erdélyben Aradon, Nagyváradon, Kolozsváron, Brassóban és Szatmáron vannak fiókjai. Affiliációs viszonyban volt vele egy szatmári bank, továbbá egy nagy temesvári intézet, amelyek azonban ezt az érdekltséget megszüntették. Miután a Marmorosch, Blank ügyeit fiókjai utján bonyolította le, az erdélyi intézetek nagyrészt nem volt a bankkal és krízise az erdélyi piacokra nincs hatással. A krízis megoldása pedig bizonyára megnyugtató hatással lesz a piacokra és végül veti azoknak a különféle híreszteléseknek és kombinációknak, amelyek a fővárosból állandóan ideszállingóztak.

Borzalmas erejű vihar az Északi-tengeren

Számos hajót a nyílt tengeren talál az orkán. Egy nagy gőzös katasztrófája

Hamburgból jelentik: Az Északi tengeren borzalmas erejű vihar dühöng. Több vészjelet adott le nyílt tengeren, a legutóbbi hajónak azonban sikerült még idejében kikötőbe jutnia. Egy nagy hajó nyílt tengeren megfeneklett és szikratávirója állandóan küldi az S. O. S. jeleket.

Három hajó indult a bajbajutott gőzös se-

gitségére, azt meg is találták, azonban a hatalmas hullámverés következtében képtelenek voltak a hajót megközelíteni. A megfeneklett gőzősön az életnek nyoma sem látszik s azt hiszik, hogy legénysége elpusztult. A három segélyhajó a helyszínén marad s állandóan kíséreltezik azzal, hogy összeköttetést létesítsen a bajbajutott gőzőssel.

Schnitzler Artur világhírű író meghalt

A ma délelőtti sétáján hirtelen összeesett és néhány órai szenvedés után meghalt — Schnitzler Artur élete és munkái

Bécsből jelentik: Schnitzler Artur, a világhírű író ma 69 éves korában hirtelen elhunyt. Délelőtt még semmi baja sem volt a kiváló írónak, aki dél felé sétára indult és közben agyvérzést kapott. Nyomban elvesztette eszméletét és többórás szenvedés után a délután folyamán meghalt. A német irodalom egyik legnagyobb íróját veszítette el vele. Eredetileg nem készült az írói pályára. Apja orvos volt és ő maga is elvégezte a bécsi orvosi egyetem fakultásait. Amikor megkapta a diplomát, bevonult a katonasághoz, azután itt folytatta a gyakorlatot és így nem sokkal utóbb ezredorvossá nevezték ki.

Ebben az időben rendelőt is nyitott magának. Ugyanekkor kezdte meg irodalmi működését is és eleinte csak kisebb novellákkal kereste fel a nagyobb német lapok hasábjait. Az irodalmi pályán egyre nagyobb sikert ígértek számára és különösen nagy feltűnést keltett a „Gusztli hadnagy” című első nagyobb szabású munkájával, amely a Neue Freie Presse hasábjain látott napvilágot. Ennek az irodalmi sikernek azonban az lett a következménye, hogy a hadsereg megsértése címén perbe fogták, becsületügyi eljárást indítottak ellene és végeredményben megfosztották ezredorvosi rangjától. Ezután végleg elhagyta az orvosi gyakorlatot és teljesen az irodalmi működés terére lépett, amelyen maradandó és nagy sikereket szerzett. Főbb művei a következők:

Első feltűnéstkelő műve az *Anatol* drámai dialogus-sorozat volt. *A mese és a szerelmeskedés*, *vióték* (Liebele); *Préda* (Freiwild) dráma; leghíresebb műve a *Körtánc* (Reigen) erotikus dialogus-sorozat, amely 1920-ban ke-

rült színpadra a jobboldali körök heves tiltakozása közben. Nagyszámu egyfelvonásosa is van, továbbá nagyobb vigjátékokat és drámákat is írt. Így többek között drámái: *Beatrice látva*, *A magányos ut*, *Az ifjú Medárd stb.* Ezek különösen a jellemzés és a dialogus filomságával tűntek ki. Regényei és elbeszélései közül kitűntek: *Karlan*, *Beata asszony*, *A görög táncosnő*, *Beata asszony és fia*, *Casanova hazatérése*, *Elza kisasszony*, *Álom* novella. Ezek közül legnagyobb alkotása *Ut a szabadba* című regénye. Az itt felsoroltakon kívül több híres regényt és elbeszélést írt.

Az aradi nyugdíjak

kifizetésének sorrendje

Az aradi pénzügyigazgatóság nyugdíj-ügysztyája összeállította a nyugdíjfizetések sorrendjét, amely a következő:

Oktober 22-ikén kerülnek kifizetésre a kétezer lejen alóli nyugdíjasok.

Oktober 23-án a kétezer lejnél magasabb, de négyezer lejnél alacsonyabb illetmények. A jelzett napokon a szeptember havi nyugdíjak kerülnek kifizetésre. A pénzügyigazgatóság felhívja a nyugdíjasokat, hogy a sorsszám szerint jelentkezzenek illetményeikért, mert csak úgy kerülhető el a felesleges tolongás és várakozás.

A négyezer lejnél magasabb nyugdíjakat csak a következő héten fizeti a pénzügyigazgatóság főpénztára. Az összes nyugdíjak ebben a hónapban kifizetésre kerülnek, éppen ezért a pénzügyigazgató kivételt senkivel nem tehet s nem ad engedélyt soron kívüli folyósításra.

Aradváros árvaszéki letétjeit kiszolgáltatja a Pesti Kereskedelmi Bank

Az intézet értesítése az aradi törvényszékhez — A letétek tulajdonosainak kell megfizetni a kulcsokkal Budapestre utazó tisztviselők költségeit

Aradvárosa, mint ismeretes, a háború befejezése után Budapestre szállította fel a megyei és városi árvaszékek által kezelt értékeket, amelyek több millió lej értéket képviseltek. Az értékeket, amelyek különböző értékpapirokból és takarékbetétkönyvekből állanak, a Pesti Kereskedelmi Banknál helyezték letétbe oly módon, hogy azokról a bank kimutatást készített, míg az értékeket ládába zárták el, a melynek kulcsait Aradváros kiküldöttei magukkal hozták s egyiket a városnál, a másikat pedig a megyei árvaszéknél helyezték el.

Az impérium átvétele után több ízben kísérte meg a város akkori polgármestere, Anghel István dr., hogy az értékeket lehozza, azonban a bank azokat nem adta ki, arra való hivatkozással, hogy Románia és Magyarország között erre vonatkozólag nem jött létre meg egyezés.

A hatósági közbenjárás eredménytelenége után a letétek tulajdonosai kísérelték meg az értékek átvételét, amit annnyival is inkább szorgalmaztak, mert a takarékbetétekre is irányadó volt a kormány rendelete, amely a koronának 1:2 arányban történő beváltását rendelte el.

Az egyéni kísérletek nem jártak a kívánt eredménnyel, mert ha a pénzügyben meg is lett volna a hajlandóság az értékek kiszolgáltatására, azonban a lezárt ládából azokat nem állott módjában kiadni.

Ezzel kapcsolatban érkezett ma nagyfontosságú értesítés az aradi törvényszékhez. A Pesti Kereskedelmi Bank igazgatósága a letétekre vonatkozólag közölte az aradi törvényszék elnöki osztályával s a gyámügyi osztállyal, hogy a letétek tulajdonosainak tartás nélkül rendelkezésre bocsátja a kimutatásban szereplő értékeket, ha a tulajdonosok a városi és a törvényszéki kiküldöttekkel jelentkeznek

azok átvételére, akik viszont magukkal hozzák a záruk felnyitására szükséges kulcsokat.

Az értesítés szerint tehát a letétek átvételének semmi különösebb akadálya nincs, csupán csak kiadásokat jelent a tulajdonosok számára, mert a két hatósági kiküldött költségeit is viselniük kell, ha a letétekhez hozzá akarnak jutni.

Otletesebb, szellemesebb, mulatatóbb hangosfilm-vígjátékot, mint

Az ál tábornagy

nem látott és nem hallott eddig. Bemutatója

MA a CENTRAL-mozgóban.

Matuska a kommün alatt háborzongató dolgokat csinált

Együtt dolgozott Korvin Klein Ottóval — Alitól halálra ítélték a románok — Jogász vélemény szerint kiadható Magyarországnak és ott halálra ítéltető — A merénylőn a paralízis tünetei mutatkoznak

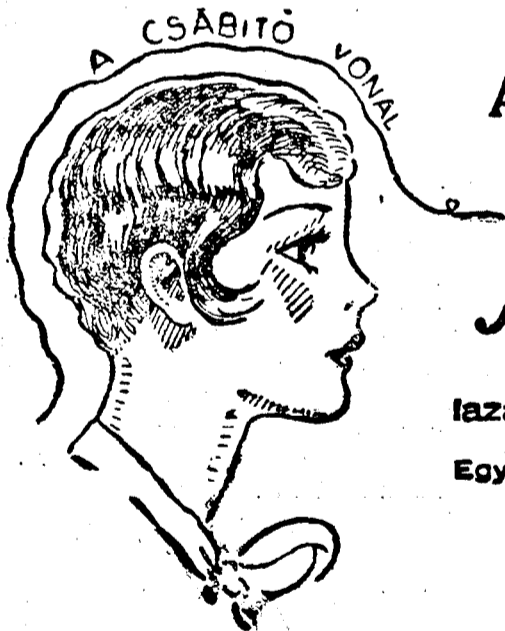
Budapestről jelentik: Ma délből visszaérkezett Budapestre dr. Schweinitzer rendőrtanácsos, aki Bécsben a magyar hatóságokat képviselte Matuska kihallgatása alatt. Rajta kívül még a magyar fővárosba érkezett dr. Böhm osztrák rendőrfőbiztos, aki a Matuska ügy referense volt Bécsben, továbbá Gennath

és Berndorf rendőrkapitányok, akik a német büntető hatóságokat képviselték az osztrák hatóságoknál. A német és osztrák rendőri tisztviselők ma este hat órakor megjelentek Hetényi Imre dr. rendőrfőkapitánynál, ahol tanácskozásokat folytattak abban az irányban, hogy milyen együttes munkát fejtsenek ki a további nyomozást illetően. Abban állapotok meg, hogy a bűnügy egész anyagát még egyszer áttanulmányozzák. A rendőrtisztviselők ma egész éjszaka dolgoztak Hetényi főkapitány irodájában és hogy munkájukat mikor fejezik be, azt még egyelőre nem lehet tudni.

A főkapitányságon egyébként ma jelentkezett egy Matuska Károly nevű férfi, aki elmondta, hogy ő Matuska Károly természetesen nem azonos a merénylővel, viszont ő ellene volt annak idején folyamatban a fehérterror idején elkövetett cselekmények miatt eljárás, azonban kiderült, hogy ártatlan. Most már nyilvánvaló, hogy Matuska Szilveszter nem volt ellenforradalmár. A rendőrség értesülése szerint a merénylő a kommün alatt összekötésben állott Korvin Klein Ottóval s hivatalos szobájában háborzongató dolgok történtek. Bikacsokkal verte a kezei közé került embereket. A kommün bukása után menekülni akart, a románok elfogták, halálra ítélték, azonban megszökött. Mások szerint a román katonák sortűzet adták a halálra ítéltre, Matuska azonban megmenekült.

Dr. Schneeweiss, az osztrák országos törvényszék alelnöke ma nyilatkozott és kijelentette, hogy véleménye szerint Matuskát feltétlenül ki kell adni Magyarországnak. Ezt a véleményt több jogász is osztja és azt is megállapítják, hogy dacára a kiadatás szokásainak, Matuskát, bár Ausztriában fogták el, ki lehet végezni Magyarországon. Az orvosi vélemény szerint Matuskán paralízis tünetei mutatkoznak.

Érdekes és feljegyzésre méltó körülmény, hogy Matuskát a kórházi ágyon mennivre intenzíven foglalkoztatják az általános pénzügyi helyzetről szóló válsághírek. Matuska ugyanis attól fél, hogy meglévő vagyona is eluszik és ezért szeretné ingatlanait értékesítve pénzt svájci frankokba fektetni.



A szép Pixavon-haj

olyan lukszus, amit mindenki megengedhet magának.

A Pixavon-shampooon

laza teltséget és új fényt ad hajának

Egy kis csomag 2 mosásra elég és ára csak 10 Lei.

A Pixavon-shampooon teljesen mentes a szódától.

Bonyodalmak egy rejtélyes haláleset körül

Erdekes főtárgyalás az aradi törvényszéken — Négy orvost hallgattak ki annak megállapítására, hogy mi volt a halál oka

Kmetty István nagylaki gazdálkodó, aki a község egyik legvagyonosabb gazdája volt, júniusban szolgálójával, Andrejov Jánossal aratni ment. Aratás közben valamin összeszólkóztak, aminek következtében Kmetty fejbévágta a fiatal legényt. Andrejov elájult, majd mikor magához tért, a községbe ment, ahol orvosi kezelés alá vétette magát, azonban néhány nap múlva meghalt. Kmetty István halált okozó súlyos testisértés címén letartóztatták. Ügyvédje, Gherman Dante dr. Andrejov holttestét exhumáltatta és felboncoltatta,

annak megállapítása céljából, hogy a halál oka közvetlen a szenvedett sérülés, vagy pedig a hiányos orvosi kezelés volt-e.

A rendkívül érdekes perben az aradi törvényszék a holnapi napra tüzte ki a főtárgyalást, amelyre megidézték Oprisan dr. és Landsberger dr. nagylaki orvosokat, valamint Ionescu dr. aradi törvényszéki orvost és Botis Aurel dr. orvost, aki ellenőrzőként szerepelt a boncolásnál, akiknek vallomása van hivatva tisztázni ennek a rejtélyes halálesetnek minden részletét

Gherman Dante dr. ügyvédet meglopta a szobaleánya,

aki azzal dicsekedett, hogy a Cotroceni-palotában szolgált.

Gherman Dante dr. ügyvéd a napokban szobaleányt keresett és ezt több lapban is meghirdette. Két nap előtt jelentkezett is egy jó megjelenésű fiatal leány, aki szobaleánynak ajánlkozott. Az ügyvéd képességét iránt érdeklődött, mire a leány büszkén jelentette be:

— *Kérem, én a Cotroceni-i palotában szolgáltam hosszú ideig, egy udvari orvosnál.*

Ez a bejelentés érthetően nagy hatást keltett. Gherman dr. a királyi palota belseje és az ott folyó élet iránt érdeklődött az újdonsült szobacicától, aki nagy bőbeszédűséggel tárta fel a román királyi udvar rejtelkeit.

— Ha a királyi udvarban megfelelt ez a leány — gondolta magában Gherman dr. —, akkor bizonyára megfelel majd nálam is.

Az ügyvéd azt sem tudta, hogyan viselkedjék az udvari körben forgoló hölgy előtt. A legszívesebben „kezetcsókolomot” köszönt volna neki. Ahogy mondani szokás „zsében” volt az alkalmazottja előtt. Végül is azonban két kézzel kapott az előkelő származású háztartási alkalmazott után. Ugy képzelte, hogy majd büszkélkedve fogja mutogatni ismerőseinek:

— Nézze kérem, nálam a személyzet a Cotroceni-palotában tanult ki.

— A könyvem csak pár nap múlva tudom elhozni a régi helyemről — mondotta a leány. Gherman dr. azonban erre már nem is ügyelt, annyira megtelt a szíve a királyi udvar iránti hódolattal.

Ma reggel azután, minit villámcsapás az égből, a leánynak nyomaveszett. De nemcsak a kényeztetett szobaleány távozott el, hanem eltűnt Gherman dr. feleségének szekrényéből 5000 lej készpénz is... A cotroceni-i szolgálat csak mese volt.

A mélyen csalódott ügyvéd az esetet jelentette a rendőrségen. Dante Gherman dr. egy tapasztalattal gazdagodott.

... Nem alkalmas többé ilyen magas származású szobaleányt.

Színház — Irodalom — Művészet

Színészek Aradon

Csütörtök este nyílik meg az aradi színház

Lázás izgalom, sürgés-forgás uralkodott ma az aradi színház falai között még a késő éjszakai órákban is. A színészbéjárt ajtaján titokzatos emberek jöttek-mentek. A hatalmas színpadon új díszletek várják a holnapot, amikor színpadról mutatkozhatnak be a közönségnek, méltó keretet adva a megnyitó-előadás ünnepélyes aktusának. Holnap, csütörtökön este fél kilenc órakor megnyílnak az aradi színház ujonnan festett kapui, felgyúlnak ismét a sokszínű villanylámpák a rivalda előtt s a figyöny előtt megjelenik Janovics Jenő dr. jól ismert alakja, hogy üdvözölje közönségét s szeretetükbe ajánlja társulatának tagjait.

Azután szétfelbén a nehéz bársonyfüggöny és megkezdődik az első előadás... Hosszu hónapok szünideje után ismét magyar szót fogunk hallani a színpadról s Halászi Imre kitűnő vígjátéka szórakoztatja, mulattatja a közönséget. Az idén valahogy több bizalommal melegebb érzéssel nézünk az új színiévad elé. Jobbat, szebbet, többet várunk, mint eddig kaptunk éveken keresztül az aradi színpadon. Janovics Jenő dr. sok jóakarattal, szép tervekkel jött Aradra, amelyeket reméljük, hogy sikerül majd be is váltania.

Mindenesetre jó jelnek tekinthető az, hogy a megnyitó-előadást annyi gondos előkészület vezette be. A színház vezetősége átlátta annak fontosságát, hogy modern, teljesen újszerű díszletekkel lépje meg a közönséget, a milyenek a külföldi színpadokon már évek óta tért hódítottak maguknak. A mai közönség nagyon eltávolodott már attól az „ős kori” közönségtől, amelynek mindegy volt, ha egy csűrben is ágáltak a „komédiások”... A mai modern embernek talán mindig és mindenben az első benyomás a legfontosabb. Mikor fellendül a bársonyfüggöny s a régi, megkapott, elfakult

A BRÁZAY SÓSBORSZESZ

magasfoku hatása bámulatos!

Meglepő fordulat Gabor Sever mikalakai irnok bűnügyében

A letartóztatott sikkasztó érdekes beadványa az aradi ügyészséghez — Allitása szerint a sikkasztások idején nem volt a város szolgálatában — A vizsgálat kiterjesztését kérte Gabor az ügyészségtől

Élénk emlékezetben van még az a nagyarányú visszaélés, amelyet Gabor Sever micalacai községi irnok követett el. Gabor Sever, mint a micalacai sport-klub elnökségének tagja, az igazgatóság fedezeti váltóit leszámítottatta, hivatali működését pedig arra használta fel, hogy a törvényben elő nem írt taxákat rótt ki az iparosokra. Ugy a város vezetősége, mint a megkárosított igazgatósági tagok büntvádi feljelentést adtak be Gabor Sever ellen, akit annakidején az aradi ügyészség letartóztatásba is helyezett. Gabor Sever kitalgatása alkalmával beismerte a terhére rótt bűncselekményeket, míg ma érdekes beadvánnyal fordult az ügyészséghez, amely esetleg maga után vonja az egész bűnügy újbóli kivizsgálását.

Gabor Sever beadványában hosszabban kifejtli, hogy előző vallomásaiban elfelejtkezett egy rendkívül fontos körülményről, amely a

és ezerszer látott díszletek helyett lelki szükségleteinek megfelelő modern falakat, újszerű beállítást lát, már felvilányozva, felfokozott érdeklődéssel fogadja a szereplők bemutatkozását. Míg a legkitűnőbb ensemble játékát is letompítja a megszokott környezet unalma...

Az új díszletek Belezna István tervei nyomán készültek, ugyszólván az utolsó percben kapta meg Belezna festőművész a rendelést s két nap alatt olyan meglepő, modern bárrészletet varázsolt a „Meddig fogsz szeretni?” színpadára, hogy külön sikerre számíthat. Az egész modern bárrészlet had falból áll, halványzöld s terracotta színekben csillognak a bizarr, érdekes minták. Kecses nőalakok magaslanak a háttérben, pezsgőfüst száll arany nyaku üvegekből... De a többi hadd maradjon meglepetés. Reméljük, hogy a holnapi kapunyitás sok kellemes meglepetéssel szolgál s megalapozza a színészezon biztos jövőjét Aradon.

Dr. Janovics Jenő holnap érkezik meg Aradra a prózai társulat tagjaival és este már a közönség elé lépnek. A szezonnyitó előadás ünnepi légköre arra fogja buzdítani valamennyiüket, hogy tudásuk, tehetségük legjavát mutassák be a közönségnek és így remélhető, hogy a holnap esti bemutatkozót a rokonszenv és szeretet őszinte megnyilatkozása teszi majd valóban ünnepélyessé, premierré... (Cs. P.)

* Az aradi Városi Színház heti műsora. Csütörtök, október 22-én este 8 és fél órakor: 1. Beköszöntő beszéd, mondja: dr. Janovics Jenő igazgató. 2. Meddig fogsz szeretni? Halász Imre új, világsiker aratott háromfelvonásos vígjátéka. Újdonság, először. Kaszab Anna, Forgács Sándor, Bárdy Teréz, Lantos Béla, Nyerges Ferenc, Jávor Alfréd, Vass Piri, Balázs Samu, Tompa Sándor, Örvössy Géza, Marton József és Barta Juci fellépéssel. Bérleten kívül. Rendes helyárák. Sorozatszám 1. — Péntek, október 23-án este 8 és fél órakor: Meddig fogsz szeretni? (Újdonság másodszor). Bérleten kívül. Sorozatszám 2. — Szombat, október 24-én este 8 és fél órakor: Feketeszáru cseresznye. (Újdonság, először). Poór Lili, Benes Ilona, Bárdos Klári, Czoppán Flóri, Fekete Mihály, Tóth Flek, Balázs Samu, Forgács Sándor, Lantos Béla, Rajnay Sándor, Tasnády András, Tompa Sándor és Nyerges Ferenc fellépéssel. Bérleten kívül. Sorozatszám 3. — Vasárnap, október 25-én délután 5 és fél órakor: Feketeszáru cseresznye. Másodszor. Rendes helyárák. Sorozatszám 4. Vasárnap este 8 és fél órakor: Feketeszáru cseresznye. Harmadszor. Rendes helyárák. Bérleten kívül. Sorozatszám 5. — Hétfőn, október 26-án

községi illetékek szabálytalan kivetésére és azok elsikkasztására vonatkozik. Szerinte a vád a sikkasztások időpontjait 1930. januártól ápriliséig jelöli meg. Ez Gabor szerint annyival is inkább nem helytálló, mivel ő 1930. május hó elsejéig állásától fel volt függesztve s mint városi, illetve községi alkalmazott nem funkcionált.

A város vezetősége csak 1930. májusában szüntette meg ellene az eljárást és helyezte vissza hivatalába. Abban az időben, amikor a sikkasztások történtek, nem volt hivatalában, tehát a bűncselekményeket, amellyel vádolják, nem követhette el.

Gabor Sever kérte az ügyészségtől, hogy ily irányban terjessze ki a vizsgálatot, rendelje el a tanúk újbóli kihallgatását, mert az általa felhozott körülmény merőben más fordulatot ad a micalacai községhezánál elkövetett sikkasztásoknak.

este 8 és fél órakor: Feketeszáru cseresznye. Negyedszer. Rendes helyárák. 1 számú A. bérlet. Sorozatszám 6. — Kedd, október 27-én este 8 és fél órakor: Feketeszáru cseresznye. Ötödször. 1 számú B. bérlet. Sorozatszám 7. — A heti műsorra tűzött összes előadások jegyei már most megválthatók az elővételi pénztárnál minden elővételi díj nélkül.

* Janovics Jenő dr. Aradra érkezik. A színházi évad aradi megnyitásának napján reggel érkezik meg Aradra Janovics Jenő dr. színigazgató. Janovics dr. ideérkezését a magyar színészetnek bekövetkezett nagy gyászja, Szentgyörgyi István hirtelen halála késleltette eddig. A színigazgató csütörtökön este megtartja tehát aradi színháznívító beszédét. A színigazgató — értesüléseink szerint — egy hétig marad Aradon.

* Poór Lili a „Feketeszáru cseresznye”-ben. Szombaton este kerül bemutatásra Aradon Hunyadi Sándor „Feketeszáru cseresznye”-je. Egészen megkapó ízű színekben és gondolatokban gazdag ez a darab, amely Hunyadi Sándort a magyar színművészet élére emelte. Poór Lili kiváló alakítása vonul végig az egész darabon. Az aprólékos, finom lelki fordulatok lerögzítésén nyugvó szerepet mintha csak a művésznőre írta volna a szerző. A bemutatót óriási érdeklődés előzi meg. Ugy Nagyváradon, mint Kolozsváron tomboló sikert váltott ki a Feketeszáru cseresznye, ez a siker bizonyára Aradon sem marad el.

A középkor nem a sötétség kora volt

Kara Győző előadása.

Az aradi Kölcsey Egyesület hefenként háromszor ismeretterjesztő és irodalmi szempontból értékes és élvezetes előadásokat tart az Iparos Otthon nagytermében. Fischer Aladár katolikus főgimnáziumi igazgató hétfő esti nagyjelentőségű előadása után ma, szerdán este Kara Győző katolikus gimnáziumi tanár tartott előadást. A termet megtöltötte a felnőttekből álló közönség, mely odaadó figyelemmel követte a nagy tudású előadót a középkor művelődési eseményei között a kereszténység felvételétől a XVI. századbeli reformációkig.

Az egyórás előadást az előadó tanár a részletek gazdagságával oly színessé, változatossá tette, hogy az évszázadok letűnt korbébe valóssággal megelevenedett a hallgató lelki szemével előtt. A közönség nagyvértékű ismeretek felfrissítésével és kellemes benyomásokkal telve távozott az előadás után.

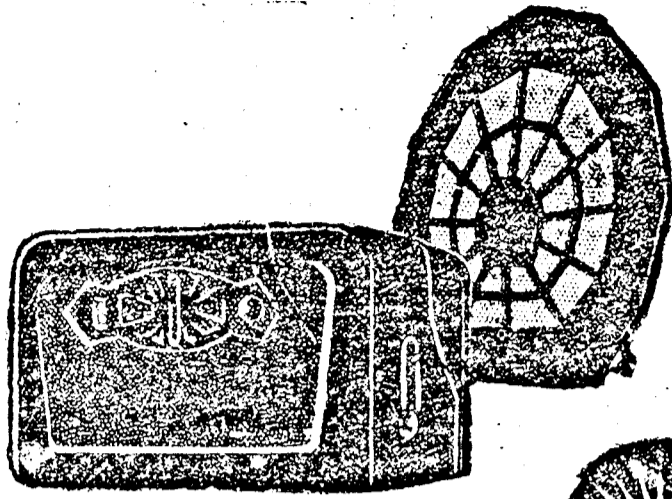
A lugosi elmeógyógyintézetbe szállítottak egy aradi uriasszonyt

Bodea dr. aradi főorvos feljelentőjét utnak indították Lugos felé. — Az orvosi vizsgálat győzhetetlen elmebetegnek találta a szerencsétlen uriasszonyt.

Általános feltűnést keltett Aradon az a bünvádi feljelentés, amelyről az *Aradi Közlöny* számolt be s amelyet egy Aradon általánosan ismert aradi urinó tett Bodea János dr. aradi kórházi főorvos ellen. A feljelentésben a súlyosan idegbeteg uriasszony előadta, hogy a főorvos neki házasságot ígért, sőt kilátásba helyezte, hogy Herkules-fürdőre viszi nászutra, azonban egyik ígérte sem tartotta be. A feljelentés adatai, valamint a főorvos vizsgálatának eredménye a hatóságok előtt is bizonyossá tették, hogy az uriasszony súlyos idegbajában komolyan vette azt a trükköt, amellyel sikerült a főorvosnak páciensét az elmeosztályra bevinni. A hatóságok sem vették komolyan a feljelentést, mert éppen hatósági intervencióra történt a szerencsétlen uriasszonynak a kórházba való beutalása.

Az aradi közkórház elmeosztálya azonban nincs úgy berendezve, hogy ott huzamosabb ideig iehessen betegeket elhelyezni. A kezelés csupán átmeneti időre szól, addig, míg a beteg hozzátartozói, vagy a hatóságok gondoskodnak a végleges elhelyezésről. Tekintettel arra, hogy az uriasszony hozzátartozói nem tartózkodnak Romániában s mivel a beteg kezelése huzamosabb időt igényel, sőt a kigyógyulás a betegség jelenlegi stádiumában kizártnak tekinthető, a kórház hivatalosan megkereste a lugosi közkórház igazgatóságát arra vonatkozólag, hogy az aradi uriasszonyt további kezeltetése céljából oda szállítsák át. A lugosi kórház elmeosztálya ugyanis be van rendezve súlyosabb betegek huzamosabb kezelésére. A lugosi kórház igazgatóságának válasza alapján a súlyosan idegbeteg urinót már át is szállították Lugosra és az ottani közkórház elmeosztályán helyezték el.

Standard Radio



Az új Standard típusok — világsikerek



- 2 a 2+1 csöves váltóáramú hálózatból táplált vevőkészülék, gramofonerősítővel és beépített hangszóróval.
 - 2 av Ugyancz luxuskivitelben, világító mikroskálával.
 - 3 a1 Tökéletes 3+1 csöves váltóáramú hálózatból táplált vevőkészülék hangszóróval 200—2000 méter hullámhosszra. Gramofonerősítővel, szabályozható antenakapcsolóval.
 - 3 x Nagyteljesítményű 3+1 csöves váltóáramú hálózatból táplált Európa-vevőkészülék hangszóróval, 200—2000 méter hullámhosszra gramofonerősítővel.
- „Aphelon”** hangszóró a legökéletesebb 4 sarkú mágnessel ellátott „Conus”-rendszerű hangszóró, bakelitkabinban, a legmagasabb és legalacsonyabb hangfrekvenciákat is természetűen és tisztán mentesen adja vissza.

Standard

Az aradi feketeszesz-szállítmányok

Az aradi pénzügyigazgatóság vizsgálata megállapította, hogy nem hivatalos bárcákat állítottak ki

bárcáinak hamisítása

— Hamisított nyomtatványok, hamisított aláírásokkal — A kurticsi adóhivatal szesz bárcáit teljesen reálben vannak — Az aradi ügyészség ma szabadlábra helyezte Grósz Mór

A pénzügyi tisztviselők tovább is letartóztatásban maradnak

A feketeszesz-panama kivizsgálásának egyik meglepő fordulója volt, amidőn a hatóságok letartóztatták Grósz Mór, az aradi autófuvározt, akiről megállapítást nyert, hogy Aradról Nagyváradra ő vitte át a feketeszesz-küldeményeket. Letartóztatása óta a további kihallgatásoknál ugyszólván ő volt a koronatanu, aki ismerte és tudta a különböző érdekszalakat, amelyek a feketeszesz-panamában résztvevők között fennállottak. Grósz Mór tegnap, letartóztatása óta másodszer, kérelmezte szabadlábra helyezését, amelyet Moldovan Sabin dr. delegált vizsgálóbíró jóváhagyás végett nyomban továbbított az ügyészséghez. Az ügyészség hozzájárult Grósz Mór szabadlábra helyezéséhez s így az aradi autófuvározt ma délelőtt el is hagyta az aradi ügyészség fogházát.

Mint ismeretes, ugyancsak a tegnapi nap folyamán kérte kaució ellenében történő szabadlábra helyezését Spiesny Károly aradi pénzügyigazgatósági tisztviselő, akinek kérelmét azonban az ügyészség visszautasította. Az elutasításnál a nyomozó hatóságok arra az állás-

pontra helyezkedtek, hogy amíg Grósz Mór nál a vizsgálat teljes befejezést nyert, addig Spiesny Károly és Ardelean János pénzügyigazgatósági tisztviselők ügyében a vizsgálat még folyamatban van.

Mindkettőjük további fogvatartása felett különben holnap dönt az aradi törvényszék vádtaánácsa.

Jánossi János pénzügyigazgatósági tisztviselő ügyében különben a pénzügyigazgatóság bevezette a házi vizsgálatot, amelynek eddigi eredménye rendkívül érdekes.

A pénzügyigazgatósághoz már hónapokkal ezelőtt feljelentés érkezett, hogy hamisított bárcák vannak forgalomban, amelyeken Jánossi János akkori kurticsi adóhivatali főnök aláírása szerepel. Az illetékes osztályon vizsgálat alá vették a gyanús bárcákat s megállapították, hogy valóban voltak a kurticsi adóhivatali főnök aláírásával ellátott bárcák forgalomban, azonban az aláírások oly primitív hamisítványok voltak, hogy azokat már az első pillanatra fel lehetett ismerni.

Ezt a megállapítást tudomására is hozták az akkori miniszteri delegátusnak s ezzel az ügy befejezést is nyert. Grósz Mór vallomása alapján indult meg az azután újból az eljárás Jánossi János ellen, akiről Grósz azt vallotta,

hogy 30—40 ezer lejért adott el egy kitöltetlen bárcát. Ez a vallomás Jánossi letartóztatását eredményezte, ugyanakkor azonban a pénzügyigazgatóságon átvizsgálták a kurticsi adóhivatal által kiállított szesz bárcák tőlapjait. Jánossi adóhivatali főnöksége idejéből mindössze két bárcakönyv van a pénzügyigazgatóságon. Ennyit kapott ugyanis az adóhivatal. A tőlapok szabályszerűen ki vannak állítva, a pénzügyigazgatóság házi vizsgálata tehát ellentmond Grósz Mór vallomásának. A hivatalos bárcákból Jánossi János egyetlen darabot sem értékesíthetett, mert minden tőlap szabályszerűen ki van töltve és a bárca kiadása ellenőrizhető.

A nyomozást most arra terjeszti ki a pénzügyigazgatóság, hogy a Grósz Mór által emlitett bárcák kitől és milyen módon kerültek forgalomba, mivel az a vélemény alakult ki, hogy nem hivatalos, hanem valamelyik nyomdában előállított hamisított bárcakönyvvel dolgoztak a feketeszeszesek és az egyes adóhivatalok főnökeinek nevét csak ráhamisították a bárcákra.

Az aradi mozik mai műsora

5, negyed 8 és negyed 10 órákor.

CENTRAL MOZGÓ: Premier, AZ AL TÁBORNAGY
Kitűnő katonavígjáték. Főszereplők: Roda-Roda és Vlasta Burian a nagyszerű cseh komikus.

SELECT MOZGÓ: Ma utoljára, BÉCSI SZERELEM
(Wiener Liebschaften.) Zenés vígjáték. Főszereplők: Georg Alexander, Betty Bird, Lotte Loring, és Max Schipper. Lehar és Stranski zenéje.

ELITE MOZGÓ: A TENGER RÉME, Csendesóceáni dráma. Főszerepekben: Raquel Torres, Charles Bickford és Nils Asther.

GRADISTE MOZGÓ: Javítási munkálatok miatt az előadások szünetelnek.

SCHMIDTHAUER

ORGONA HANGVERSENYE
AZ EVANGELIKUS TEMPLOMBAN
OKT. 24. MUSOR megváltása kötelező. — Kaphatók: HARTMANN ékezerésznel, (Minorita-palota.)

H I R E K

Az angol arisztokrácia letűnése

Grófok, bárók, hercegek munkászubonyban.

Az angol lord a novellákból és regényekből átöröklött hitünk szerint dús gazdag, aki faikavadásokat rendez, bridzsezik, golfzik, utazik, beül a lordok házába és esetleg öndugába dől... A valóságban azonban az angol lordok, grófok, barok, hercegek is megérik az idők változását.

Az angol arisztokrácia nagy része a háború után lassankint tönkrement. Az angol arisztokraták nagy vagyona, amely földbirtokból és ősi kastélyokból állott, részben elértelenedett, részben pedig azért, mert a családok tagjai megosztották a vagyont, nem hozta meg azt a jövedelmet, amelyet a megdrágult viszonyok mellett az élet megkíván. Az ősi angol arisztokrata családok több tagja kényszerült arra, hogy a saját keze munkájával keresse meg a kenyerét. A londoni city már évek óta nem tud egzisztenciát adni annak a sok grófnak, hercegnek és bárónak, aki kenyeret keres és aki kénytelen lesüllyedni proletár sorsba.

Sir John Fedge, aki híres angol arisztokrata család tagja, már volt villanyoskalauz, pincér, kikötőmunkás, segéd egy cipőüzletben, ma biztosítási ügynök. Gróf Berg is kénytelen volt felvenni a munkászubonyt. Kinsingtonban üzletet nyitott és kalapot ad el az ottlakó szegény munkásoknak. A kalapokat a grófnő maga készíti. Daynavon herceg legfiatalabb fia sokáig állás nélkül volt és most burgonyát hámoz az egyik nagy hotel konyhájában. Laynon örögróf vendéglőt nyitott annak a vásártérnek a közelében, ahova az ősi birtokról járnak be a földművesek és hozzák be a terményeket. A számitás be is vált, a smitsfield-i mezőgazdák szívesen mennek hajdani grófiuk és gazdájuk korcsmájába. Ossulstone gróf taxisofer.

Néhány hónappal ezelőtt Karisbrouck márki, az angol király unokatestvére, a volt spanyol királynő fivére beiratkozott a Canbervillei munkásiskolába, ahol a házmestereket képezik ki. Glernatur lord Nizzában a sofföröktől bérel autót és így fuvarozza azokat az angolokat, akiknek még van pénzüik, hogy a családjának kenyeret keressen. Dalsler lordnak tejsarnoka van Glasgowban. Lord Horel pedig olcsó erotikus könyveket ad ki. Milford Haven, aki szintén rokonságban van az angol királyi házzal, Amerikában a newyorki börzén hivatalnok.

Több angol arisztokrata mint ügynök keresi a kenyerét. Egy lord Layton mint kárpitos és díszítő dolgozik és konkurrál Georgij Georgijevics orosz nagyherceggel, aki szintén ugyancsak a bransban dolgozik és talán nem is emlékezik arra, hogy az apja még tizenöt évvel ezelőtt is hatalmas nagyherceg volt Oroszországban.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Hűvös idő várható, helyenként kisebb esőkkel.

— **A király részvéte Edison halála alkalmából.** Bucurestiből jelentik: Hasievici udvari marsall, főudvarmester ma megjelent Wilson bucaresti-i amerikai nagykövethél és az uralkodó nevében részvétét tájékoztatta Edison, a világhírű amerikai feltaláló elhunytá fölött.

— **Ujabb terheket rónak a városokra és vármegyékre.** Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztériumban nagy tanácskozások folynak a közoktatásügyi tárca 3 milliárdos költségvetési tételének megoldása felett. Ez a három milliárd az iskolák fenntartására vonatkozik. A pénzügyminisztériumban az a terv merült fel, hogy a hatalmas összeg felét az állam a megyékre és a városokra hárítsa át.

Ujabb rablási kísérlet Budapesten

Három fiatalember szerdán este ezuttal a Király-uccai zálogházat akarta kifosztani — Fegyvereket és boxereket találtak náluk — Egy lopott autóval akartak megszökni Titokzatos feljelentő, aki telefonon árulta el előre a rablási tervet

Budapestről jelentik: Szerdán este a budapesti rendőrség újra egy nagyszabású rablást akadályozott meg. Egy ismeretlen telefonáló a délutáni órákban jelentette a rendőrfőkapitányságnak, hogy tudomása van arról, hogy az egyik Király-uccai zálogházat ma este hét és nyolc óra között László János, László József és Szene István nevű egyének ki akarják rabolni. A jelenleg még ismeretlen telefonáló még azt is hozzáfűzte meglepő bejelentéséhez, hogy amennyiben a rendőrség meg akarja húsítani a zálogház-rablást, úgy szerdán délután hat órakor a merényletre készülökkel az egyik Király-uccai kávéházban elöghatják.

A szenzációs telefonjelentés természetesen élénk konsternációt keltett a rendőrségen, ahonnan a megjelölt időben defektív mentek ki a kávéházba. Valóban ott találták László János 24 éves és László József 22 éves liftszereelőket, akik fegyverekkel és boxerekkel felszerelten várták az esti órák elkövetkezését. Amint meglepetésszerűleg letartóztatták őket, ijedtükben azonnal bevallották szándékukat. Előadták, hogy még egy harmadik társuk is van, Szene István börtöndös, aki ugyancsak lopott autóval várta volna őket a kirablásra kiszemelt zálogház előtt. Az esti órákban a rendőrségnek sikerült Szenét is elfognia, aki ugyancsak beismerésben van. Figyelmet kell, hogy a statárium ellenére ez már a harmadik rablási merénylet Ondi felakasztása óta. A vizsgálat megindult.

— **Goldis: Erdélyt erdélyiekkel kell kormányozni.** Bucurestiből jelentik: Goldis László, a néppárt aradmegyei tagozatának vezére érdekes nyilatkozatot adott az Adeverul bucaresti-i munkatársának. Goldis kijelentette, hogy szerinte Erdély ügyeit csakis erdélyiek intézhetik. Erdélyt erdélyiekkel kell kormányozni.

— **Ferdinánd ex-cár Magyarországon.** Budapestről jelentik: Ferdinánd, volt bolgár cár inkognitóban Magyarországra érkezett. Alcsuthra utazott, ahol József magyar királyi herceg vendégként részt vett a hagyományos vadászatokon. Inkognitóban, mint Murány grófja autón ma Budapestre utazott, ahol hível az Ufa-moziban díszelőadást rendeztek a tiszteletére. A volt bolgár cár pár napig még Magyarországon marad.

— **Nem kell emelni az aradvárosi adókat.** Berzovan János, Aradváros pénzügyi osztályának vezetője érdekes bejelentést tett a legutóbbi intermár-bizottsági ülésen. A város pénzügyi tanácsosa bejelentette az intermár-bizottságnak, hogy a városi adóbevételek a jelenlegi költségvetési évben kielégítő mértékben folytak be, tehát nincs arra szükség, hogy a városi adókat újra emeljék. A városi taxák és az állam által behajtott városi adók az 1931. évi városi költségvetésben (Cap. I. és II.) 40,480,429 lejt tesznek ki. Az intermár-bizottság a bejelentést tudomásul vette.

Pyjamák
szép. — jó, — olcsó
RUTKAY & BOTYE cégnél

— **Házasság.** Gál Erzsé és Piláti Antal (Arad) házasságot kötöttek.

— **Feljelentett bankpénztáros.** Tanascu Traian, pécskai bírósági tisztviselő feljelentést tett az aradi rendőrségen Gáspár I., a Banca Spiru Haret pénztárosa ellen. A feljelentés szerint Tanascu 3000 lejes kölcsönt vett fel a bankból, ebből az összegből azonban a pénztáros 1000 lejt különböző illetékek címén jogtalanul levont. A rendőrség az ügyben megindította a vizsgálatot, amelynek során kihallgatta a pénztárost, aki előadta, hogy a Tanascunak nyújtott bankkölcsönből csupán jogos levonásokat eszközölt. Az ügyben a vizsgálat folyik.

— **Megalakult a német birodalmi tanács.** Berlinből jelentik: Hindenburg elnök kinevezte a birodalmi gazdasági tanács tagjait, akiknek az a feladatuk, hogy segítségére legyenek a kormánynak a német gazdaság- és szociálpolitika legfontosabb problémáinak megoldásában. A tanácsadó bizottság 25 tagból áll, akiknek névsora magában foglalja a nagyipart, kisipart, a mezőgazdaságot, a munkaadókat és a munkavállalás képviselőit, aszerint, hogy lehetőleg minden tartomány és állam képviselője jusson benne.

— **A Népszövetség pénzügyi bizottságának ülése.** Budapestről jelentik: A Népszövetség pénzügyi bizottsága a pénzügyminisztériumban ma plenáris ülést tartott, amelyen részt vett: Károlyi, Walkó, valamint Varga és Jakab államtitkárok és Popovics. A bizottság péntekig befejezi üléseit.

— **Halálozás.** Özv. Guttman Dávidné urasszony ma reggel Békéscsabán 75 éves korában hosszas szenvedés után elhunyt. Az elhunytban Guttman Aladár, aradi gyáros édesanyját gyászolja.

— **Piccard professzor Budapesten.** Budapestről jelentik: Piccard professzor, a stratosféra hőse ma délután háromnegyed két órakor Budapestre érkezett. A világhírű tudóst a Keleti pályaudvaron a Magyar Aero Szövetség vezetősége ünnepélyesen fogadta. Piccard professzor ma este a Zeneakadémián szépszámú közönség jelenlétében előadást tartott.

— **Letartóztatott tolvaj.** A rendőrség előállította Anghel János világosi illetőségű cigányt, akit több lopás elkövetésével gyanúsítanak. Anghel ellen a vizsgálat megindult.

ÉRTESÍTÉS!

A főtéri Derby cipőüzlet

mielőtt **maradék** cipőkészletét visszaküldené **november 1-ig** az eddigi árnál is 0-0 0-0

lényegesen olcsóbban árul.
Nézz meg kirakatait!

— **A budapesti trafikrablás tettesei nem kerülnek a statáriális bíróság elé.** Budapestről jelentik: A trafikrablás tetteseit ma újból kihallgatták. Kiderült, hogy a rablás terve Máté István fejében született meg. A rablók előtt kihirdették az előzetes letartóztatást és átkísérték őket az ügyészségre. Nem kerülnek statáriális bíróság elé, azonban a törvényszék ügyüket soronkívül előveszi s egészen rövidesen letárgyalja az ügyet.

— **Tűz Szenttamáson.** Ma délután hat óra tájban olyan hírek terjedtek el a városban, hogy nagy tűz pusztít az Aradtól néhány kilométernyire fekvő Szent Tamás községben. A tűzoltóság a jelentés vétele után azonnal egy nagyobb szerelvénnyel kivonult Szent Tamás községbe. Az Aradi Közlöny szerkesztősége szintén kapott telefonjelentést a községből és ekkor kiderült, hogy csak egy kisebb kéménytűzről van szó, amely Nesnera Aladár aradi mérnök ottani tanyáján keletkezett. A tűzoltóknak szerencsére nem akadt nagyobb munkájuk és a kéménytűz hamarosan eloltották. Megállapítást nyert, hogy a tűz a kéményben felgyülemlett korom meggyulladását következében keletkezett. A kár egészen jelentéktelen.

Tömeges bűnvádi feljelentést tett egy aradi asztalosmester

Van ember, akinek a régiséggyűjtés a szenvedélye, van, akinek a pereskedés. Tóth István aradi asztalos az utóbbi időben számos feljelentést adott be az ügyészségen. Az egyik feljelentést Sambura János Bulev. Regele Ferdinánd-uti mechanikus ellen tette és a vádat fantasztikus történettel igyekezett alátámasztani. A feljelentésben Tóth előadja, hogy egy biciklit vásárolt Samburánál, azonban a kerékpár árát hosszabb ideig nem fizette ki. Erre Sambura egy ízben berontott lakásába és revolverrel megfenyegette, hogy ha a bicikli árát nem fizeti ki, akkor agyonlövi.

A másik feljelentést Tóth Polonyi János asztalos ellen tette, aki a feljelentés szerint műhelyéből 1300 lej áru nyersanyagot vitt el erőszakkal és azzal mindaddig nem számolt el. Az ügyészségről a feljelentéseket áttették a rendőrségre, amelyek képviselőjében Margescu komisár folytatta le a vizsgálatot, aki megállapította, hogy mindkét feljelentés nem egyéb, mint fantáziái szüleménye. Tóth már régebről ismeretes bűnvádi feljelentéseiről, mert az utóbbi időben nem kevesebb, mint harminc feljelentést tett, amelyek többé-kevésbé mind alaptalannak bizonyultak.

— Szücs Boldizsár temetése. Városszerte nagy részvét nyilvánult meg Szücs Boldizsár halála iránt. A tragikus sorsu fiatalember temetésén a család és az ismerősök nagy tábora vett részt. Szücs Boldizsárt ma délután fél 3 órakor temették el a Str. Alexandri 5. szám alatti gyászházba, az egybegyűltek mély részvététől kísérve.

— Az aradi kereskedelmi iskola megfellebbezte a város határozatát. Az aradi felsőkereskedelmi fiú- és leányiskola anyagi támogatását — amint az Aradi Közlöny annakidején megírta — a városi interimár-bizottság megtagadta a további időkre nézve. Az interimár-bizottság határozatában arra a körülményre hivatkozott, hogy a város jelenlegi anyagi helyzete nem engedi meg, hogy anyagi segítségben részesítse továbbra is az intézetet. A város támogatása főleg természetbeni segélyezésekben nyilvánult meg: fával és villanyárammal látta el a tamintézetet rendszeresen. Az interimár-bizottság határozatát az iskola igazgatósága nagy meglepetéssel vette tudomásul és ellene felebbeszéssel élt a temesvári központi revíziós bizottságnál. A revíziós bizottság az ügy tárgyalását holnapra, csütörtök délelőttre tűzte ki. Aradváros képviselőjében Popa Constantin városi kulturális ügyosztályos vett részt a tárgyaláson.

— Temetés. Ma délután 3 órakor temették el Beles József aradi vendéglőst, ismerőseinek nagy részvéte mellett. A temetés a Bulev. Reg. Ferdinánd 1 szám alatti gyászházban folyt le és azon az elhunyt rokonságán kívül, ismerőseinek és jóbarátainak nagy tábora vett részt. Az elhunyt vendéglőst általános nagy részvét kísérte utolsó útjára.

— Megszökött piromániás őriűt. Budapestről jelentik: Ma hajnalban a Szondy-uccában egy rendőr felismerte Vass-Weisz Sándor lipótmezei ápolót, aki a tegnapi napon megszökött az elmeógyógyintézetből. Vass-Weisz Sándor gyújtogató őriűt, aki a Lipótmezőre való beszállítása előtt három nagyobb tüzet idézett elő. A rendőr az elmebeteg embert a kerületi rendőrségre kísérte, ahonnan még a mai nap folyamán zárt autóban vissza szállították a Lipótmezőre.

— Négyes ikrek Ujpesten. Ujpestről jelentik: Különös szülészeti eset történt ma délelőtt Ujpesten. Rácz Istvánné ujpesti asszonynak a délelőtti folyamán négyes ikrei születtek. Mind a négy újszülött: fiú. A jövevények és az anya kitimódon érzik magukat.

MEGJELENT
az új **Iparszövevény**, ára: **20.—** lej
Könyvüzletekben kapható.

— Egy házassági ígérlet ügye az aradi rendőrségen. Socosan Sofia aradi lakos feljelentést tett a rendőrségen egy Iovita Vicentie nevű fiatalember ellen. A feljelentés szerint a fiatalember házassági ígérletével 16 ezer lej csal ki a leánytól. Iovita Vicentie 12 ezer lej követelést az összegből elismért, az ígért házasságot azonban — mint mondtotta — csak katonasága után kötheti meg. A rendőrség az ügyben az eljárást beszüntette.

Az aradi törvényszéktől Ficzay Aranka gondnokság alá való helyezését kérte a városi főorvosi hivatal

A beadvány érdekes indokolása — Az orvosi vizsgálat megállapította Ficzay Aranka betegségét — Az aradi törvényszék dönt a gondnokság alá helyezés kérdésében

Az aradi hatóságokat hosszú időn keresztül foglalkoztatták azok a feljelentések, amelyeket Bereczky Károlyné-Ficzay Aranka adott be egyes hatóságok vagy hatósági személyek ellen. Mint ismeretes, a közelmúltban végződött egyik pere, melyet Cucu Vazul dr. és Bodea János dr. orvosok ellen indított, a két orvos rehabilitálásával. Ficzay Aranka ekkor az aradi törvényszék ellen fordult, beadványt intézett a legfőbb Semmitőszékhez, amelyben elfogultságot kifogást tett az aradi törvényszék ellen pereinek további letárgyalására vonatkozólag s más bíróság delegálását kérte a Semmitőszéktől. Beadványára még nem jött válasz, azonban ebből a tényből is nyilvánlová vált, hogy az előzetes orvosi megállapítás helytálló volt, amely szerint **Ficzay Aranka pereskedési mániában szenved.** Mivel férjétől, Bereczky Károly fényképésztől is különváltan él, a városi főorvosi hivatal most érdekes lépésre határozta el magát.

— Világítótorony, ahol Kolumbusz Amerika földjére lépett. San Domingoból jelentik: San Domingóban árlejtést tűztek ki nemrégiben egy óriási világítótorony építésére, amely pontosan azon a helyen fog felépülni, ahol Kolumbusz Kristóf először amerikai földre lépett. Az árlejtési feltétel kiköti, hogy a felépítendő világítótoronynak földrengés-biztosnak kell lennie. Az árlejtés már befejezést nyert és az építést egy Gils nevű angol cég nyerte el, amely mint az első díj nyertese, 10 ezer dollár jutalmat kap.

— Halálos autókatasztrófa. Iasiól jelentik: Sulyos autóbaleset történt ma délelőtt a Cotnari-Iasi országúton, alig néhány kilométernyire Iasi városától. S. Radulescu földbirtokos feleségével és két kis leányával saját autójukon igyekeztek Iasi felé. A gépkocsit a földbirtokos sofőrje vezette és már alig két-három kilométernyire lehettek a várostól, amikor a kormány-szerkezet hirtelen felmondta a szolgálatot és az autó utasaival együtt az utmenti árokba fordult. A benn ülők közül az egyik kisleány halálos sérüléseket szenvedett, ugyancsak súlyosan megsérült a földbirtokos felesége is, míg a többiek könnyebb horzsolások árán menekültek meg a katasztrófából. A szerencsétlenül jártakat egy arra haladó magánautó vette fel és Iasiba szállította. A szerencsétlenség ügyében megindult a vizsgálat.

— A vér fölrisztítése céljából ajánlatos néhány napon át korán reggel egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet inni. Az egész világon rendelik az orvosok a valódi Ferenc József víz használatát, mert ez szabályozza a bélműködést, erősíti a gyomrot, javítja a vért, megnyugtatja az idegeket és ezáltal új életerőt teremt. — A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— A Zsidó Kórház sorsjáték 200 lejes nyereménnyel. 200 lej nyertek: 2634, 2775, 2846, 2929, 4274, 4687, 7282, 7684, 8299, 10354, 11637, 15557, 16674, 17605, 18407, 18486, 20282, 21066, 21589, 21994, 23066, 23515, 23937, 24790, 26283, 27895, 28469, 28492, 29794, 31114, 31394, 34101, 34397, 34971, 36057, 36631, 37243, 42839, 43459, 46637, 47239, 47609, 47687, 47822, 48997, 49063, 49668, 49678, 50100, 50482, 51100, 54760, 55789, 56383, 56964, 57475, 57817, 58248, 58463, 58715, 59324, 59335, 59679, 60855, 65284, 66417, 69228, 70105, 71171, 73129, 73902, 74783, 75133, 76051, 77023, 78260, 78394, 79775, 81304, 84409, 84902, 85250, 88333, 88935, 88886, 89771, 90030, 90470, 91899, 93301, 94107, 96103, 96467, 98720, 100353, 101064, 101507, 101740, 102793, 102679, 105874, 108609, 110569, 111196, 112057, 113441, 114588, 114694, 116388, 116663, 118701, 121536, 121621, 124614, 124699, 125135, 126127, 126180, 126214, 128380, 129328, 129715, 131869, 133731, 134153, 134232, 134660, 136783, 137873, 137998, 138123, 138561, 139425, 139703, 140461, 141395, 142074, 142550, 142697, 144142, 144244, 146033, 146268, 147295, 148244, 148395, 148884, 149326, 149447, 149707

Ma beadvánnyal fordult az aradi törvényszékhez, amelyben Ficzay Arankának gondnokság alá való helyezését kérte. A beadványban a főorvosi hivatal kifejtette, hogy a korábbi orvosi megállapítások, valamint az újabb orvosi bizonyítványok szerint Ficzay Aranka **paranoyás betegsége megállapítást nyert.** Tekintettel arra, hogy férjétől különváltan él, szükségesnek látszik, hogy a törvényszék gondnokság alá helyezze a teljesen egyedülálló nőt. A gondnokság alá helyezés szükséges azért is, hogy Ficzay Aranka minden szándéka és elhatározása, amely esetleg saját érdekeivel is ellentétben áll, gondnoka által kellően ellenőriztessék. A kérvény felett a napokban dönt az aradi törvényszék s amennyiben a városi főorvosi hivatal előterjesztésének helyt ad a bíróság, úgy a törvényszéknél működő **gyámosztály gondnokot rendel ki Ficzay Aranka mellé,** aki tovább vezeti ügyeit az Aradon pereskedési mániájáról közismert asszonynak.

— Meghosszabbították Nussbaum Lajos gyilkosának letartóztatását. Az aradi törvényszék vádtaancsa ma foglalkozott Sforail János ügyével, aki Nussbaum Lajost meggyilkolta. A vádtaancs a gyilkos letartóztatását ismét meghosszabbította egy hónappal, mivel bűnügyében a kihallgatások csak most kezdődtek meg.

— Betörték egy aradi levélhordó lakásába. Coltan Péter postai levélhordó ma feljelentést tett a rendőrségen. A feljelentés szerint ismeretlen tettes behatolt az éjszaka Coltan Str. Bratianu 6. szám alatti lakására és onnan 4500 lejt vitt el. A rendőrség az ügyben bevezette a vizsgálatot.

Magánvizsgázók Studiuma,

levelező oktatással és anyagi felelősséggel magánvizsgáztat.

Budapest, Baross-tér 6. Keleti pályaudvarnál.

— H. Sziklay Gizi Str. Cercetasilor (Szent Pál-uccai) tánciskolájában november hó 4-én új táncokon kezdődik.

— A Norddeutscher Lloyd redukálja a menetdíjakat. A Norddeutscher Lloyd hajószállalat október elsején életbe léptette régebbi határozatát, amely szerint az Északamerikába szóló viteldíjat leszállította. A hajóstársaság, melynek hajóira esik tudvalevőleg az európai kikötőkből Newyorkba iparkodó utasok legnagyobb száma, ezen határozatával jelét adja annak, hogy a változott viszonyokhoz alkalmazkodni törekszik és az Atlanti óceán északi részén újból föllendíteni óhajtja a szél mélyförgalmat. A viteldíj mérséklése főleg a Bremen, Európa és Columbus nevű ekspresszgőzösök I. osztályára vonatkozik, vagyis csupa olyan hajóra, melyekkel a Norddeutscher Lloyd sikeresen tartja fenn a világ leggyorsabb hajószolgáltatását. Különösen említésre méltó azonban az a díjmérséklés, melyet a Norddeutscher Lloyd összes hajóinak III. osztályán végrehajtott. Éppen a III. osztályu jegyek örvendtek nagy keresletnek az utóbbi hónapokban, mert a társaság hajói a harmadik osztályon is igen előnyös berendezéssel dícselkedhetnek. A Norddeutscher Lloydnak köszönhető, hogy az északamerikai hajóforgalomban Bremen vezet a németországi kikötők között. Leszállítják továbbá a fülkepótdíjat a Berlin, Stuttgart, Dresden, General von Steuben és Karlsruhe nevű Lloydgőzösök kajütosztályában, valamint a világhírű ekspresszgőzöstrió második osztályán is, csupán a pár évvel ezelőtt bevezetett turistaosztályban maradnak változatlanok a viteldíjak.

— Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien, az őszi idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt áron ad teljes ellátást betegeknek és időseknek. Az összes gyógytényező, — külön szilveszter dr. Singer Richard egyet. m. tanár vezetésével —, elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

Szuronyos csendőrök vezeték elő

November hatodikán Colfescu a Juhos-ügy főszereplőit
kolozsvári ügyész juttatja dűlőre a nagy pert, ami már hatodik éve folyik — Két temesvári bankigazgató ellen emelt vádat az ügyész — Mit mond Varjassy Lajos dr., a per egyik főszereplője

Az emlékeztetéses Juhos-pernek, ugyválszik, mégis csak vége lesz egyszer. A kolozsvári törvényszék ebben a sokáig elhúzódott 30 millió lejes örökösödési perben, amely 1925 óta folyik az ország különböző törvényszékén keresztül, egy általános meglepetést keltő határozattal elrendelte, hogy a november hó 6-án Kolozsvárott megtartandó új tárgyalásra elő kell vezetni a per valamennyi szereplőjét, tehát az ügy tizenegy, jórészt aradi származású vádlottját és a több mint száz, ugyancsak tulajdonrészt aradi származású és illetőségű tanuját. Ez a büntető perrendtartásban oly ritka intézkedés a közvélemény érdeklődését újra rátereli a Juhos-árva örökségének titokzatos történetére, amelyet aktuálisnak tartunk nagy vonásokban újra felújítani.

Juhos Lajos temes megyei nábob halála után közel 50 millió lejes örökség maradt feleségére és leányára. Az agrárreform alkalmával ez a vagyon 30 millió lejre olvadt le, ez az összeg azonban éppen elég volt arra, hogy a kalandorok egész tömege fiúzott színes reményeket az özvegy tapasztalatlansága és egyedülállósága köré. Itt kapcsolódik be a Juhos-ügybe Müller Árpád. A periratok szerint ennek a jó külsejű fiatalembernek döntő szerepe van abban, hogy a Juhos vagyon az ebek harmincadjára került. Müller Árpád volt az özvegy-asszony gazdatisztje. Hogyan történt, hogyan nem — az indiszkrét periratok erről is sok mindent elárulnak — egy kis szerelem, egy kis romantika is beleszövéődött a földesasszony és Müller Árpád viszonyába. A periratok szerint a gazdatiszt korlátlan bizalmat élvezett. Milliók üzleteket, ingatlaneladásokat és vételket bízta rá és állítólag a Juhos-vagyon szétzüllése az ő gondatlanságának és lelkiismeretlenségének következménye. Vele együtt a vádlottak padjára került dr. Varjassy Lajos ügyvéd és volt aradi miniszter, aki ellen azt a vádat emelték, hogy megvesztegette dr. Conea igazságügyminiszteri vezérfelügyelőt, akit viszont felfüggesztettek állásától. A legnevezetesebb vádlottakon kívül azonban még ügyvédek és

olyan egyének is kerültek a vádlottak padjára, akiknek összeköttetésük volt özvegy Juhosnéval és arról kellene számot adniok, hogy *hogyan olvadhatott le majdnem semmivé egy óriási vagyon.*

A vizsgálatot eleinte a temesvári törvényszék vizsgálóbírája folytatta le, később azonban a Semmitőszék döntése folytán a kolozsvári törvényszékhez került az ügy, ahol dr. Dunca Gerő vizsgálóbíró három évvel ezelőtt lefolytatta a tanukihallgatásokat és elkészítette a vádhatározatot. A főtárgyalásra tehát minden készen állott: csak éppen a vádlottak és a tanuk nem.

Az ismertté vált Colfescu ügyész, aki alaposan felkészült a nagy perre, kijelentette, hogy vannak még olyan bűnösei a pernek, akik most is gondtalan jólétnek és közbecsülésnek örvendenek, de eddig még nem kerültek a vádlottak közé, holott az igazi nagy pénzek az ő kezükön kallódtak el.

Colfescu ügyész lapoz az akták között. Azt kérdezi, hogy kicsoda Weiss és Weinberger. Erre szinte felvilágozott a válasz a tanuk és a vádlottak közül. A temesvári Hermesbank igazgatói, akik egy olyan zseniális üzletet kötöttek özvegy Juhosnéval, amelyért a birtokosnő hét és félmillió lejt fizetett anélkül, hogy a legcsekélyebb ellenértéket kapta volna.

Az ügyész nézte az iratokat és úgy találta, hogy ezek az urak is bűnösök. A vádlottak fellelegzettek, hogy na, végre, hat év után el-

Serbanu György dr. és Radu Cornel dr. együttes akciója az aradi munkanélküliekért

Napi nyolc órán túl is dolgozhatnak az aradi iparvállalatok, ha munkanélkülieket fogadnak fel. Ketszáz munkanélkülit juttattak eddig munkához

Pénteken délután kell leadni az aradi városházán az önkéntes ruha-adományokat

Érdekes megbeszélés folyt le a városházán dr. Serbanu György megyei prefektus és dr. Radu Cornel interimár-bizottsági elnök között. A megbeszélés az aradi munkanélküli akcióval áll szoros összefüggésben és azt a célt szolgálta, hogy az aradi nagyipar képviselői gyakorlati uton újabb segítséget nyújtsanak a munkanélküli segélyakció számára. Elhatározták ugyanis, hogy felszólítást intéznek Arad vezető nagy iparvállalataihoz, amelyben arra kéri fel őket, hogy *amennyiben szükségük van munkaerőre a napi rendszeres nyolc órai munkaidőn felül, úgy értesítsék róla az aradi munkanélküli segélyakciót.* A segélyakció vezetősége készséggel jelöl ki minden aradi iparüzem számára megfelelő szakmunkásokat, hogy az iparvállalatok vezetőségei ezeket alkalmazzák megfelelő díjazással arra a többletmunkákra, amelyeknek elvégzésére szükség mutatkozik.

Máskülönbben a munkanélküli segélyakció eddig 200 munkanélkülit juttatott rendszeres munkához. Pénteken délután öt és hét óra között az aradi segélyakció hivatalos helyiségében (földszint, jobbra, 31. számú szoba) az akció vezetősége mindent előkészített már az önkéntes ruha-segélyek befogadására. Bizonyos, hogy nem akad egyetlen egy olyan család sem Aradon, amely meg ne engedhetné magának azt, hogy egy-egy használt ruhadarabot ne adományozna a rászorultaknak. Mindnyaján tisztában vagyunk vele, hogy a hideg napok beköszöntésével mennyire fontos az, hogy Arad inségeseit ne tizedelje meg a fagy és a tél egyéb nyomorusága. Egy-egy használt, régi ruhadarab, amely minden háznál ott hányódik már évek óta, ma kincsnek ér azok szemében, akiknek alig van mivel betakargatniok magukat. Aradváros vezetősége el van arra is szánva, hogyha szükség mutatkozik rá,

jutottunk ideig, az ügyész vádat emelt a két bankigazgató ellen, akik a november 6-i tárgyaláson arról kell számot adjanak, hogyan történt az Emánuel-féle temesvári palota eladása, amelyből senkinek sem volt haszna, csak a bankoknak, amelyeket a Juhos-árva fizetett meg.

Varjassy Lajos dr. a következőket mondja:

— A Juhos-ügy lényegére most fapintott rá az ügyész, amikor vád alá helyezte Weiss és Weinberger igazgatókat. Miattuk van a Juhos-vagyonra kamatokkal együtt több mint 10 millió lej betáblázva. Ez a tulajdonképpeni Juhos-ügy és nem annak mellékvágányai, amelyek ügyvédi honoráriumok és megvesztegetések körül forogtak. Mert kérem ügyvédi honorárium, az is volt elég. Juhosnéval mindent alá lehetett iratni és akadtak szép számmal olyanok, akik siettek is kihasználni ezt.

— Doktor urnak mi a szerepe a perben?

— Semmi kérem. Engem azzal vádolnak, hogy Juhosné nevében megvesztegettem dr. Conea vezérfelügyelőt. Az igazság mindössze amnyi, hogy Juhosné, aki Bucurestiben lakást bérelt Concától, a saját lakása számára 38.000 lej értékű parkettát küldött a tanácsoshoz. Rosszakarattal került annakidején vizsgálati fogságba és ellenségeim manipulációja, hogy a per még mindig nem került ítélethozatalra.

A november 6-i tárgyalásra mindenkit szuronyos csendőr fog elővezetni, aki csak a perben szerepel. Bucsuzáskor megkérdeztük Varjassy dr.-t, hogy mennyi maradt meg a Juhos-vagyonból? A válasz meglep: ezer hold.

— Hiszen akkor a Juhos-árvának most sem kell koldulni menni?

— Ez az ezer hold csak látszólagos vagyon. Annyi rajta az adósság, hogy ha most likvidálnák a vagyont, még Juhoséknak kelle-ne fizetni — magyarázza a volt miniszter.

Két probléma: a költözködés és a házasság

Közeledik Szent Demeter napja, a költözés ideje és beáll a téli házasságkötések évszaka. Mindkét esemény előtérbe tolja azon fontos kérdést: hogyan legyen új otthonunk berendezve. Ezen kérdés gyakran összetűzésre adott okot, mert az izlés egyéni dolog és két különböző izlést nem lehet egyesíteni. Mi legyen a döntő? Nézeteltérés esetén a kereskedő izlése? Nem lehet. Bármily jó izlése legyen is, az egyéni izléssel ellenkezésbe jöhet. Butort, szőnyeget és egyéb tárgyakat, melyek a lakást kellemessé teszik, nem lehet egyszerűen készen akárhol megvenni. Minderütt más és más látható és a jól meg nem válogatott sok családost hozhat. Ezen nehéz probléma csak úgy oldható meg, ha minél több, minél különbözőbb teljesen berendezett szobát tekintünk meg. Erre legközelebb meg lesz az alkalom. Mert a költözködők és házasulandók meg fogják tekinthetni az 1931. október 24-én a Bulev. Tache Ionescun levő Ciclop-palotában megnyitott „Milyen legyen az otthonom” nevű rendkívül érdekes kiállítást. Ezért nem kell elsielni a probléma megoldását. Ezen kiállításon számos teljesen berendezett lakást és szobát lehet megtekinteni. Építészek és díszítő mernökök, karöltve bútorgyárosok és kereskedőkkel olyan helyiségeket teremtettek, amelyekben mindenki sok változatban meg fogja találni és látni azt, amit keres: butort, szőnyeget, függönyt, berendezett fürdőszobát, konyhát, egyszerűen mindazt, ami a modern lakást kellemessé és kényelmessé teszi. A „Milyen legyen az otthonom” kiállítás szerencsés módon fogja megoldani a két nagy problémát: a költözködést és a házasságkötést.

egy legalább a gyermekek számára ujonnan szerzi be a ruhaanyagot: pénzért, ha kell, de nem hagyja elpusztulni segélyezettjeit. Ez a kiadás azonban a munkaerő hiányát kisebbítené meg és számos munkanélküli hetibéret emésztene fel, ha Arad jószívű adakozói közebe nem lépnek önkéntes ruhaadományokkal. Pénteken délután 5 és 7 óra között juttassuk el tehát régi ruha-darabjainkat, ócska fehérneműnket a munkanélküli segélyakció városházi irodájába, mert az idő megérett arra, hogy segítséget és enyhülést nyújtsanak a könyörületes kezek.

Három szerencsés aradi nyerő a kolozsvári Mentő sorsjegy húzásán

A kolozsvári Mentők vasárnap lezajlott hetedik osztályának húzásával kapcsolatban ismét több aradi Mentő sorsjegy tulajdonosra mosolygott rá a szerencse. Az az élénk érdeklődés, mely a kolozsvári Mentő sorsjáték minden egyes húzása iránt ugy az egész országban, mint Aradon megnyilvánul, nem marad jutalom nélkül, különösképpen pedig Aradon, ahol az ez évben lebonyolított hét osztályon keresztül minden egyes alkalommal akadt két-három aradi sorsjegyvásárló, aki nagyobb összeget nyert a Mentő sorsjáték húzásán.

A most Kolozsvárról leérkezett nyere-ménylista ismét három aradi szerencsés nyerőről számol be, akik a hetedik osztály húzásán nagyobb összeget nyertek. Ez a három szerencsés nyerő Szomor Istvánné, Lengyel Erzsébet és Nyári Istvánné. A pénzösszegek átvétele végett naponta déli tíz órakor és félhárom között, valamint este hat óra után lehet jelentkezni a főbizományosnál: Eckstein Tivadár Arad, Str. Vidra 1.

Pop C. Istvánt a sztambuli Interbalkáni Konferencián az egyik bizottság elnökévé választották meg

Izmet pasa, török miniszterelnök nyitotta meg a konferenciát, melynek kimondott célja a Balkán-államok tömörítése

Pop C. István, a nemzeti-parasztpárt arad-megyei tagozatának vezetője — amint az *Aradi Közlöny* néhány nappal ezelőtt hírül adta — a belga *La Fontaine*-házaspár elutazása után Konstantinápolyba utazott egy román delegáció élén, hogy ott résztvegyen Románia nevében az Interbalkáni konferencián.

Mint értesülünk, az Interbalkáni konferencián, amely a sztambuli *Dolma Bagce*-palotában ült össze, Pop C. István, a Kamara volt elnökét annak a bizottságnak elnökévé választották meg, amelynek feladata a balkáni országok békés politikai együttműködésének továbbápolása. D. Papanastasiut (Görögország) a gazdasági-bizottság, Yonicit (Jugoszlávia) a szociálpolitikai és egészségügyi, Konotzát (Albánia) pedig a kulturális közeledés bizottságának elnökévé választották meg. Sakazoff bulgár delegátust a közlekedésügyi bizottság elnökévé választották meg. Az Interbalkáni konferencia megnyitó ülésén a vendéglátó Törökország nevében Izmet pasa török miniszterelnök mondott lendületteljes szavakat.

A földművelésügyi miniszter Egyelőre fontos ügyek Bucurestiben tartják Pénzügyi tárgyalásokban is elhalasztotta aradi utját részt vesz Bucurestiben

Királyi kihallgatásra vár Ionescu-Sisesti Bucurestiben

Az ország politikai és főleg pénzügyi eseményei az aradi miniszterjárás programjában lényeges eltolódásokat idéztek elő. A tegnapi este még a legteljesebb bizonytalanságban állott a kérdés: jön-e, vagy nem jön Ionescu-Sisesti földművelésügyi miniszter Aradra? Dr. Serbanu György megyei prefektus az esti órákban nem kapott kielégítő választ Bucurestiből és ezért ma reggel újra érintkezésbe lépett a miniszter környezetével, ahonnan a végső választ végre sikerült megkapnia.

A bucuresti-i válasz szerint Ionescu-Sisesti földművelésügyi miniszter, Arad vezető kormányképviselője újra kénytelen elhalasztani aradi látogatásának több napra tervezett programját. A minisztert rendkívüli elfoglaltságai tartóztatják Bucurestiben, amelyek részben gazdasági természetűek és a legfrissebb pénzügyi eseményekkel állanak szoros összefüggésben. Ionescu-Sisesti igen élénk részt vesz azokban a tárgyalásokban is, amelyek egy új külföldi államkölcsön megszerzését célozzák és személyes jelenléte nélkülözhetetlen a gyakori minisztertanácsokon, mert az egyik legfontosabb gazdasági jellegű tárca képviselője. Magánúton nyert információink szerint a miniszter aradi látogatását csupán pár napra halasztotta el és amint egy Aradra írott levélben közölte, folyó hó 24-ére feltétlenül Aradra szeretne jönni: amennyiben azonban a helyzet Bucurestiben úgy alakulna, hogy a kormánytagjai nem hagyhatnák el a fővárost, úgy természetesen ez a dátum is elesik és a miniszter aradi látogatásának időpontja újra bizonytalan időkre toródik ki.

A hír természetesen érzékenyen érinti Arad megye gazdasági köreit, amelyek deputá-

Uccai támadások Aradon

Megtámadtak és megverték egy kőművest. Inzultált asszony.

Onut Imre Str. Grivitei 10. szám alatt lakó kőműves az elmúlt éjszaka hazafelé igyekezett, amikor két ember rátámadt és ütlegelni kezdte. Onut támadóiban felismerte Veszely Árpád és Jakab János nevű ismerőseit, akikkel már régebbi idő óta rossz viszonyban élt. A megtámadott embernek sikerült hazamenekülnie, haragosan azonban házának udvarára is utána mentek, hangos szitkozódások között több ablakot is betörték, mintegy 1500 lej kárt okozva Onutnak. Onut feljelentést tett a rendőrségen támadói ellen. Az ügyben a vizsgálat megindult.

Hasonló incidens áldozata lett Csizmás Józsefné Str. Remus 22. szám alatt lakó asszony, akit régi haragosa, Prosz Józsefné Str. Lahovary 28. szám alatti lakos támadott meg az uccán és súlyosan inzultált. A rendőrség ebben az ügyben is megindította a nyomozást.

zották meg, amelynek feladata a balkáni országok békés politikai együttműködésének továbbápolása. D. Papanastasiut (Görögország) a gazdasági-bizottság, Yonicit (Jugoszlávia) a szociálpolitikai és egészségügyi, Konotzát (Albánia) pedig a kulturális közeledés bizottságának elnökévé választották meg. Sakazoff bulgár delegátust a közlekedésügyi bizottság elnökévé választották meg. Az Interbalkáni konferencia megnyitó ülésén a vendéglátó Törökország nevében Izmet pasa török miniszterelnök mondott lendületteljes szavakat.

ciókkal várták a földművelésügyi miniszter ideérkezését, hogy közvetlen úton tájékoztassák fel a megye gazdasági helyzetéről.

Az éjjeli órákban szerzett értesüléseink szerint a földművelésügyi miniszter aradi útja végleg elmarad e héten, mivel Ionescu-Sisesti a király még e hét folyamán audiencián fogja fogadni. Mivel a királyi kihallgatás időpontját még nem állapította meg a főudvarmesteri hivatal, a földművelésügyi miniszternek feltétlenül a fővárosban kell maradnia.

Laval megérkezett Amerikába

A francia miniszterelnök nyilatkozik a hajó fedézetén — A fogadtatás — Egy visszatartott kérelem —

Párisból jelentik: Laval francia miniszterelnök az Ilde de France óceánjáró gőzösön ma éjszaka érkezett meg Washingtonba. Laval reggel 7 órakor hagyja el az óceánjáró fedézetét és lép Amerika partjára. A kikötőben Stimson amerikai államtitkár és Claudel washingtoni francia nagykövét, továbbá nagyszámú előkelőség fogadja.

Az Ilde de France fedézetén a Reuteriroda munkatársa beszélgetést folytatott a francia miniszterelnökkel, aki többek között kijelentette, hogy reméli, a háborús adósságok 50 százalékos leszállításának terve mostani látogatása alkalmával nem fog szóba kerülni, már csak Franciaország iránti kiméletből sem. Érdekes megemlíteni, hogy éppen a tegnapi napon a Banque de France felszólította az amerikai bankokat, hogy amennyiben a francia nemzeti bank által ott elhelyezett 600 millió frank után nem fizetnek másfél százaléknál magasabb kamatot, úgy kénytelen lesz ezt az összeget az amerikai bankokból kivonni. Az amerikai bankok ez ügyben értekezletet tartottak és végül úgy határoztak, hogy visszatartják a Banque de Francnak kamatemelési kérelmét, mert az egyáltalán nem jogos.

Gaál Francit nem akarják elválasztani férjétől

Egy szerelmi regény folytatásának akadályai — Lestyán Sándor román állampolgár — Férjhez akar menni egy hírneves festőművészhez — de nem lehet

Gaál Franciska mindig gondoskodik arról, hogy beszéljenek róla. Az idén valahogy pechje van. Egyetlen színházzal sem kötött szerződést, hanem úgy számított, hogy majd szerepekre fog szerződni és így jobban jön ki, mint ha állandó szerződés kötné valamelyik színházhoz. Lassan a szezon derekába lépünk, de Gaál Franciska még mindig nem jelent meg a színpadokon. Az igazgatók mintha meggondolták volna a dolgot és nem nagyon kapkodnak a kis művésznő után, aki nemrégiben Berlint is megjárta, de a filmvilág sem volt azon a véleményen, hogy Gaál Franciska nélkül a hangosfilm további fejlődése nem történhetik meg. A berlini próbafelvétel után Gaál Franciska sürgősen visszatért Budapestre és pazar eleganciával berendezett villájában várja a jószerecsét. Közben személyzetének tagjait részélti azokban az ismert kilengésekben, amelyek az elmúlt szezonban hol egy zenész fejbeverésében, hol pedig a rendező pofonvágásában merültek ki.

Ha a színpaddal kapcsolatban nem is be-

Helyszini szemlét tartottak egy aradi kereskedőnél az üzleti könyvek felülvizsgálására

Per az alkalmazott fizetése miatt. — Az aradi törvényszék érdekes tárgyalása.

Braun Béla alkalmazottja volt az aradi Grünberger Mór textilkereskedő cégnek azzal a megállapodással, hogy a cégtől havonként négyezer lej fixfizetést és a forgalomból öt százalék jutalékot kap. A cég Braun Bélának felmondott, mire a volt alkalmazott beperelte Grünberger Mór három havi fizetéséért és két évre visszamenőleg a jutalékért. A megtartott törvényszéki tárgyaláson a cég tagadta, mintha Braun Bélának négyezer lej fizetése lett volna. A bíróság felhívta a kereskedőt, hogy ennek igazolására mutassa be üzleti könyveit. A cég ezt megtagadta, mire Braun Béla a Cassa Cercuala-nál jelentette be az esetet, ahonnan ma kiszállott Blaga inspektor, aki az üzleti könyveket akarta felülvizsgálni. Megállapította azonban, hogy a cégnek nincsenek üzleti könyvei, így tehát nem lehetett megállapítani Braun Béla pontos fizetését. Az üzleti könyvek hiányáról Blaga inspektor jegyzőkönyvet vett fel s egyben jelentést tett a Grünberger Mór cégnél tapasztaltakról az aradi pénzügyigazgatóságnak, valamint a Cassa Cercuala-nál is.

A napokban megtartandó folytatódó törvényszéki tárgyaláson a bíróság eskü alatt fogja kihallgatni a feleket annak megállapítására, hogy Braun Bélának mennyi volt a fizetése a Grünberger Mór cégnél.

gatása alkalmával nem fog szóba kerülni, már csak Franciaország iránti kiméletből sem. Érdekes megemlíteni, hogy éppen a tegnapi napon a Banque de France felszólította az amerikai bankokat, hogy amennyiben a francia nemzeti bank által ott elhelyezett 600 millió frank után nem fizetnek másfél százaléknál magasabb kamatot, úgy kénytelen lesz ezt az összeget az amerikai bankokból kivonni. Az amerikai bankok ez ügyben értekezletet tartottak és végül úgy határoztak, hogy visszatartják a Banque de Francnak kamatemelési kérelmét, mert az egyáltalán nem jogos.

Gaál Francit nem akarják elválasztani férjétől

Egy szerelmi regény folytatásának akadályai — Lestyán Sándor román állampolgár — Férjhez akar menni egy hírneves festőművészhez — de nem lehet

szélnek Gaál Franciskáról, annál érdekesebb hymen-hír kelt szárnyra színházi körökben. Gaál Franciska tudvalevően válófélben van férjétől, Lestyán Sándortól, a kitűnő magyar újságírótól. A válóper körül azonban bajok vannak, mert közben kiderült Lestyánról, hogy Szatmáron született, nem optált, tehát még mindig román állampolgár. A románok viszont ezt nem akarják tudomásul venni és így nincs bíróság, amely állampolgárság hiányában Gaál Franciskát elválasztaná férjétől. Ez annál kellemetlenebb, mert Gaál Franciska kezét megkérte Magyarország egyik legnevesebb festőművésze, de a válási kísérlet sikertelensége miatt egyelőre még nem lehet házasságra gondolni. Most Gaál Franciska a legnevesebb bontóper jogászokat kérte fel válási ügyének gyors és sürgős lebonyolítására, mert állítólag igent mondott a neves festőművésznek.

Nincs kizárva, hogy Lestyán Sándor Reinhardt példáját fogja követni, fölveszi a lett állampolgárságot és a lett bíróság majd gyorsan kimondja a válást.

Több aradi korcsmát bezárt a rendőrség

A korcsmáknak kivétel nélkül meg volt a szükséges engedélyük — A tulajdonosok megfélembizték a város határozatát. Megadott és hatálytalanított engedélyek

A tegnapi nap folyamán több aradi korcsmában megjelentek a rendőrség emberei, akik végzést mutattak fel és felszólították a korcsmatulajdonosokat, hogy a város októberi határozata alapján zárják be üzleteiket, mivel ellenkező esetben azt a rendőrség lepecsételné. A korcsmák tulajdonosai minden akadékoskodás nélkül eleget tettek a rendőrségi emberek felszólításának és üzleteiket azonnal bezárták.

Nem érdektelen most, hogy ezeknek az üzleteknek a bezárása bekövetkezett, rekapitulálni mindazt, ami addig történt, amíg az üzletek bezárását elrendelték és közelebbről megtekinteni azt, hogy melyek voltak azok az argumentumok, amelyeknek alapján elrendelték a korcsmák bezárását, holott azokat kivétel nélkül szabályszerű engedélyekkel nyitották meg.

Az, hogy valaki engedélyt kapjon egy korcsma megnyitásához, sok utánjárásba kerül. Mindenekelőtt kérvényt kell benyújtani a pénzügyminisztériumba és ennek a kérvénynek az alapján úgy a pénzügyi, mint az egészségügyi hatóságok helyszíni szemlét tartanak. A pénzügyi hatóságok megvizsgálják, hogy a korcsmának kiszemelt helyiségtől száz méternyi távolságban nincs-e korcsma. Helyszíni szemlét tart a hatósági orvos, aki egészségügyi szempontból vizsgálja meg a helyiséget és a kérvényt csak akkor terjesztik fel a pénzügyminisztériumba, ha azt úgy a pénzügyi, mint az egészségügyi hatóságok javasolják. A javaslat alapján aztán a minisztérium megadja a korcsma nyitásához szükséges engedélyt.

Azoknak az aradi korcsmáknak, amelyeket tegnap bezártak, kivétel nélkül meg volt a szükséges engedélyük. Az egyik korcsma, amely a Bul. Reg. Ferdinand 46. számú házban működik, 205.119—931. szám alatt kapta meg a pénzügyminisztérium engedélyét. Előzőleg azonban június 22-iki dátummal a hatósági orvostól kapott igazolványt, hogy helyisége megfelel az egészségügyi követelményeknek, míg a város 21.728—931. számú engedélyével hozzájárult ahhoz, hogy a Singer és Schwartz-cég az említett helyiségben korcsmát nyithasson.

Hasonló a helyzet a többi korcsmánál is. A Bul. Reg. Maria 19. szám alatt levő „I z v o r u l” korcsmánál 198.143. szám alatt adott ki

a minisztérium működési és italmérési engedélyt, míg az orvosi hivatal 45—931. számú igazolvánnyal igazolta, hogy a helyiség megfelel a higiénia követelményeinek. A harmadik korcsma „Depot Transilvania” néven működik a volt Szabadságtéren. Ennek a korcsmánál a minisztérium 198.144—931. szám alatt adott ki engedélyt. Ez a korcsma szintén megkapta előzőleg a hatósági orvosi igazolványt és a város jóváhagyását a korcsma megnyitásához.

E hó hatodikán a város egészségügyi bizottsága határozatot hozott, amelyben felszólította az említett korcsmákat, hogy október huszadikáig zárják be üzleteiket. A Singer és Schwartz-cégnél, valamint a Depot Transilvaniánál a bizottság azt kifogásolta, hogy nincsenek száz méternyi távolságra a legközelebbi korcsmától, míg az Izvorul engedélyével kapcsolatban az volt a kifogás, hogy túl közel van a minorita-templomhoz. A korcsmák tulajdonosai a határozat ellen felelősséget jelentettek be és felelősségüket azzal indokolták, hogy a városnak, valamint az egészségügyi hatóságoknak már akkor is tudniuk kellett volna, sőt tudták is mindezeket, amikor az engedélyeket kiadták és ezek ellen a körülmények ellen nem akkor kellett volna kifogást emelniük, amikor a korcsmák tulajdonosai jelentős investíciókat eszközöltek, lakbérleti szerződéseket kötöttek, hanem az engedélyek kiadása előtt.

Szokatlan az, hogy amikor a város vezetősége a korcsmák megnyitásához minden szükséges engedélyt megadott, most néhány havi működés után bezáratta ezeket az üzleteket. Az egészségügyi hatóságok végzése ellen az érdekeltek felelősséget jelentettek be. A felsőbb fórumok döntését általános érdeklődés előzi meg annál is inkább, mivel az bizonyos mértékben elvi jelentőséggel is bír.

Sikkasztásért feljelentettek

az aradi rendőrségen egy petrozsényi kereskedőt

A nyomasztó gazdasági viszonyok az olyan ellentéteket, amelyek régebben kizárólag egyszerű elszámolási differencia jellegével bírtak, az utóbbi időben feltünő hamar sodorják bünvádi utra. Szinte nem mulik el nap, hogy valamilyen kereskedelmi viszonyból kifolyólag bünvádi feljelentés ne futna be a rendőrségre. Ezek között a feljelentések között a legsűrűbben olyanok szerepelnek, amelyek bizományi árak eladásából származó elszámolási differenciák következményei.

Csak a legutóbbi napokban két aradi kereskedelmi vállalat tett bünvádi feljelentést a rendőrségen árubizományosa ellen. Az egyik feljelentést Fuchs Ferdinánd, a „Record” szövetáruház tulajdonosa tette Vásárhelyi Iván, petrozsényi kereskedő ellen sikkasztás címén. A feljelentés szerint Vásárhelyi 35 ezer lej értékű árut kapott a „Record” áruházról bizományba, eladás céljaira és bár az árut értékesítette, azzal máig sem számolt el. Az ügyben Margescu Mihály rendőrkomiszár folytatta le a vizsgálatot, aki megállapította, hogy a vánd adatai helytállóak és az ügy aktáit áttette a dévai ügyészségre.

A másik feljelentés az előbbihez hasonló természetű és azt a Schwartz et Co. Piata Avram Iancu borkereskedő-cég nyújtotta be a rendőrséghez Kalász János ellen. A feljelentés szerint Kalász 18 ezer 500 lej értékű árut vett át bizományba a cégtől, az árut eladta, de a befolyt összeggel többszöri felszólítás ellenére, nem számolt el. A feljelentés ügyében a rendőrség lefolytatta a vizsgálatot és minthogy a feljelentés adatai valóban fennállnak, az ügy aktáit áttette a törvényszékre.

SPORT KÖZLÖNY

Valószínűleg újra játszák a román kupa döntőjét

A bíró nyolc perccel a rendes játékidő letelte előtt fújta le a meccset, ezért óv a Déli-liga

Bucurestiből jelentik: Beszámolt az Aradi Közlöny az Északi és Déli liga válogatott csapatainak vasárnapi mérkőzéséről, amely Bucurestiben nyert lebonyolítást és amelyet az Északi liga nyert meg minimális arányban s ezen győzelmével megnyerte a Román kupát.

Az ügy azonban — minden valószínűség sze-

O Egy évre letiltotta egyik játékosát a Juventus sportegylet. Az arad-gáji Juventus sportegylet házi fegyelmi bizottsága 1 évre letiltotta Igaz György nevű játékosát, aki úgy a vezetőséggel, mint játékosáival szemben indolens és összeférhetetlen magatartást tanúsított. A fegyelmi bizottság ítélethozataláról a klub vezetősége írásban értesítette az aradi disztriktet. A játékos felfüggesztésének ideje lejár 1932 október hó 15-én.

O A Ripensia Kolozsváron. Kolozsvári jelentés szerint a Ripensia vasárnap és hétfőn Kolozsváron játszik az Universitatea, illetve a Romania ellen. A kolozsvári híradást fenntartással közöljük, mert lehetetlennek tartjuk azt, hogy ha a Ripensia-nak Aradon kell játszani az AMTE ellen a Herbay-bajnokságért, akkor Kolozsvárra kössön le barátságos mérkőzéseket. A Ripensia-nak egyébként létérdeke az, hogy a Herbay-bajnokságért játsszon, mert barátságos mérkőzéseket a bajnokságok folyamán nem igen köthet.

O Fuzionált két klub Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: A Venus és az Olimpia, a főváros két legjobb csapatának vezetősége határozatilag kimondta a fuziót. A két klub vezetőségét minden valószínűség szerint a gazdasági viszonyok kényszerítették a fuzióra. Az egyesült klubnak tehát minden reménye megvan arra, hogy kezükbe ragadják a főváros labdarugó hegemóniáját,

rint — ezzel még nem nyert befejezést, tekintve, hogy a rendes játékidőnél nyolc perccel kevesebbet játszott a két liga válogatottja, mert a bíró előbb lefújta a meccset. A zöld asztalnál fog eldőlni, hogy ez az elmaradt idő alkalmas-e arra, hogy a mérkőzést újra játszák. Határozatot ebben az ügyben a labdarugó központ fog hozni, amely előre láthatólag az újrajátszás mellett fog dönteni.

O A Ripensia vasárnap Aradon játszik. A temesvári proficsapat, a Ripensia vasárnap Aradon játszik Herbay-bajnoki mérkőzést az AMTE ellen.

O A Soimi megóvta a Hakoah ellen elvesztett mérkőzését. A Hakoah — mint ismeretes — vasárnap 3:1 arányban legyőzte a Soimi csapatát. A Soimi azonban még a mérkőzés előtt óvást jelentett be a mérkőzést vezető bírónak. Az óvás indokolása Spirel játékos igazolatlan szerepeltetése volt. Értesülésünk szerint a Hakoah Spirel nevű játékosát (aki most szerelt le) jóhiszeműen állította be a csapatba, mert arra Ferdinand Györgytől, a disztrikt titkártól játékgengedélyt kapott.

O A magyar amatőr-válogatott Nagyváradon. Nagyváradon jelentés szerint Balogh János szövetségi kapitánynak sikerült lekötnie a magyar amatőr-válogatott labdarugó csapatot. A magyar válogatott ellen Várad reprezentánsai küzdenének meg. A mérkőzés dátuma még nem fix, de az előjelekből ítélve, annak lebonyolítására november elején sor kerül. Helyesen cselekedne az aradi disztrikt, ha a magyar amatőr-válogatottat egy Aradon lejátszandó mérkőzésre meginvitálná.

O Birkózó-bírótanfolyam nyílik Nagyváradon. A Román Birkózószövetség bíróképző tanfolyamot nyit november 1-én Váradon. A tanfolyamot Schenker Miksa, az országosan ismert birkózószakember fogja vezetni.

Felrobbant gránát

Tíz katona borzalmas szerencsétlensége.

Bucurestiből jelentik: Borzalmas szerencsétlenség történt ma hajnalban Bucurestiben a nyolcadik gránicsár ezred asztalosmühelyében. A gránicsár ezred asztaloskatonái ma hajnalban körülbelül 4 órakor bementek az asztalosmühelybe azzal a szándékkal, hogy hozzá fogjanak a munkához. Mivel hogy a kora reggeli órákban meglehetősen hideg van még, a katonák egyike begyújtott a mühely hatalmas vaskályhájába, majd hozzáfogtak a munkához. Alig dolgoztak azonban pár pillanattig, amikor is egy hatalmas detonáció rázkódott meg a nagy mühelytermet és a bent tartózkodó katonák teljes erővel a falhoz vágódtak. A messze elhangzó explozióra a szomszéd termekből az asztalosmühelybe rohantak a katonák és látva a szerencsétlenséget, azonnal első segélyben részesítették a több mint tíz sebesültet.

Megállapítást nyert, hogy a mühely vaskályhája, amelybe egy nagyobb méretű lövedék került, felrobbant és a szerteszt repülő vasszilánkok a katonákat egytől-egyig többé-kevésbé súlyosan megsebesítették. A sebesültek közül egy a halállal vívódik, kettőnek az állapota életveszélyes, míg a többi hét katona szintén eléggé veszélyes sérüléseket szenvedett. A hatóságok és az ezred parancsnoksága most erélyes nyomozást vezetett be annak megállapítására, hogy a lövedék a kályhába véletlenségből került-e, vagy pedig valaki szándékosan készítette elő a szerencsétlenséget.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

25 millió 387.357 lejt fizet Aradváros tisztviselőinek és alkalmazottainak egy évben

Megjelent Aradváros 1931. évi, jóváhagyott költségvetése — A költségvetés végösszege: 154 millió 493 ezer 757 lejt — Mennyit érnek az egyes városi üzemek? Mibe került a népszámlálás, az uralkodó fogadtatása? Erdekes adatok, amelyek a város gazdálkodásáról beszélnek

Ma adta ki Aradváros pénzügyi hivatala a város jóváhagyott 1931. évi költségvetését. A költségvetés adatai — amelyről röviden már írt az Aradi Közlöny — már magukban foglalják azokat a módosításokat, amelyeket Aradváros vezetősége a belügyminiszterium kívánására a Központi Nyugdíjpénztár javára végrehajtani kényszerült. A város költségvetése 154 millió 493.757 lejt. A jövedelmeknél az állam által behajtott adókból 27.352.429 lejt, a városi taxákból 23.128.000 lejt, az ingatlanokból 3.963.089 lejt, az utak jövedelméből 15 millió 621.188 lejt, az egészségügyi szolgálatból 5.200.000 lejt, az ingóságokból 1.020.000 lejt, különféle jövedelem címén 4.212.944 lejt, a vízműveknél 11.890.000 lejt, a gázműveknél 9 millió 376.440 lejt, a jéggyárnál 1.350.000 lejt, a moziknál 18.164.507 lejt, az autóbussz-üzemknél 21.897.806 lejt, a Neptun-strandnál 1.300.000 lejt, összesen tehát 144 millió 376.403 lejt szerepel, mint normális és periódikus városi jövedelem. Ehhez jönnek a rendkívüli jövedelmek összege: 6 millió 194.144 lejt értékben és a speciális jövedelmi tételek összege, (községi legelők bérletei stb.) 3 millió 923.210 lejt értékben.

A kiadásokban nagy szerepet a városi adminisztráció: 35 millió 573.640 lejt, amelyből az adminisztratív hivatalnoki kar fizetése 19 millió 555.932 lejt. A normális kiadások összege megegyezik a normális bevételek előirányzatával: a rendkívüli kiadások és bevételek összegénél mutatkozik csupán 15 ezer lejt nyereség a város javára. A speciális kiadások és bevételek követel-egyenlege 116 ezer lejt.

A költségvetésből kiragadott adatok szerint az aradvárosi aszfaltburkolat rendbentartására a Bitumen-cég évi pauszaként hárommillió 368.000 lejt élt a várostól, a kulturális szubvenciók összege 1 millió 20 ezer lejt. Az uralkodó legutóbbi aradi fogadtatása 330.000 lejtbe került, a népszámlálás költségei Aradon 466.000 lejt emésztettek fel, míg a személyazonossági igazolványok kiadását a költségvetésben egy 397.144 lejes kiadás tétel jelzi. A városi reklámozások reparálása ez évben 50.000 lejt emésztett fel. Ha összeadjuk a városi adminisztrációnál és a gépüzemknél, valamint az egyes városi vállalatoknál foglalkoztatott tisztviselői fizetéseket, megállapíthatjuk, hogy Aradváros tisztviselői és alkalmazottai évi 25 millió 387.357 lejes kiadás tételt jelentenek a városi költségvetés számára.

A franciák szigorú feltételeket diktálnak az amerikai Nemzeti Banknak

A franciák aranydiktaturáját aggodalommal figyelik az amerikai pénzügyi körök — 650 millió dollár értékű arany ment Amerikából Párisba —

Fanier, a Francia Nemzeti Bank elnöke és Gayet Lacour francia pénzügyminiszteriumi igazgató több ízben tárgyaltak a new-yorki Federal Reserve Bankkal és a Federal Reserve Board képviselőivel és ennek eredményeképpen egy francia-amerikai megállapodást akarnak létrehozni, amely Laval miniszterelnök washingtoni látogatása után lépne életbe. A tervezet megállapítja, hogy miután eddig több mint 650 millió értékű aranyat hajóztak be New-Yorkból Páris felé, az összes rövid lejáratú francia követelések az Egyesült-Államokkal szemben, még kerekén 600 millió dollárt tesznek ki. Ebből 200 millió dollár a Morgan Bankháza esik.

A francia megbízottak az amerikaiak kívánásával szemben nem mutatkoztak hajlandóknak arra, hogy ezt a teljes követelést az Egyesült-Államokban hagyják. Tekintettel azokra a hatalmas veszteségekre, amelyek a francia Nemzeti Bankot Angliában érték, bizonyos feltételek mellett 300 millió dollárnyi összeget hajlandók Amerikában hagyni, amiből 200 millió dollár még arannyá változtatható át, miután 100 millió dollár közben már Európa felé uszik. A franciák főfeltétele az, hogy a francia

követelések teljes összegét, beleértve a Morgan Bank tartozásait is, a new-yorki Federal Reserve Bank vegye át és az összeget ő garantsálja számukra. Ezenkívül a franciák az amerikaiaktól kötelező ígéretet nyertek, mely szerint az Egyesült-Államok továbbra is kitarthatnak az aranystandard mellett és egy erélyes deflációs politikával védik meg aranystandardjukat. E célnak elérésére a diskontpolitikán kívül a hiteladást kell megszorítani és a Federal Reserve Banknál benyújtandó váltóanyag cenzurázását szigorítani. A megállapodás aláírását azért tolták ki Laval miniszterelnök washingtoni látogatása utáni időre, hogy ezzel nyomást gyakoroljanak a washingtoni francia-amerikai politikai tárgyalásokra. Az Egyesült-Államok tisztán azért fogadták el a franciák feltételeit, mert az amerikai jegybankok mozgási szabadsága az utóbbi hetek nagyfokú betételvonása következtében erősen összezsugorodott. Az U. S. A. tehát kénytelen lenyelni a franciák aranydiktaturáját. Amerikai pénzügyi körökben aggodalommal tekintenek a jegybankok deflációs politikájára elé, mert ez csak növelni fogja a gazdasági krízist és újabb súlyos áldozatokat fog követelni.

= Németországból az utasok csak 200 márkát vihetnek ki. A Kereskedelmi és Iparkamara közli: A temesvári német konzulátus értesítése alapján felhívjuk a Németországba utazók figyelmét arra, hogy a német kormány deviza-rendelkezései értelmében az országból kiutazó utasok külön engedély nélkül csak 200 márkát vihetnek ki magukkal. Ajánlatos tehát a beutazáskor a német határnál igazolványt kérni az országba bevitt valutamennyiségről, mert ilyen igazolás birtokában kiutazáskor akadálytalanul újra ki lehet vinni a kért összeget.

= Aradi házrenoválások. Aradváros mérnöki hivatalánál újabban számos házépítési és házrenoválási engedélyt kértek. Az interim-bizottság az alábbiaknak adta meg a munkálatokhoz az engedélyt: Szántay Lajos Bul. Reg. Maria 18, v. I. Csordas Ioan Str. Targului 19, Hegedüs János Str. Dna Balasa 121, Rosenfeld Zoltán Calea Simandului 115, s. I. Ioan Moldovan Str. N. Stejarel 7, Elias Jakab Calea Aurel Vlaicu 88—90, Iovanov Pavel Str. Marasesti 24, Todoran Emilian Str. T. Cipariu 2, Grama Elena Str. Dna Balasa, Banca „Albina” Str. Floria 2, Bock Adalbert Str. T. Vladimirescu.

E hó végéig

INGYEN KAPJA

a 46 év óta fennálló

ARADI KÖZLÖNY-t

ha ma megrende.

Az előfizetést csak 1931. november hó 1-től számítjuk.



Kedvezmények a tűzifa szállításánál

Bucurestből jelentik: A CFR igazgatótanácsa elhatározta, hogy a tűzifa szállítási tarifájában eszközölt legutóbbi változtatásokat az érdekeltek kérelmére mégis olyképpen módosítja, hogy megadja a 20 százalékos engedményt 20 vagonnál kisebb szállítások esetében is, ezenkívül azt a kedvezményt is megadja, hogy legalább öt vagon szállítását egy fuvarlevéllel lehet eszközölni.

= Árverés a városonál. Aradváros gazdasági ügyosztályában november hó 10-én tartják meg harmadikban a városi vízőrakra hirdetett, de eddig eredménytelenül végződött árlejtést. 224 vízőrára kért ajánlatokat a város vezetősége cca 270.000 lejt értékben. A városi gázgyár megadja a kellő méreteket és egyéb információkat.

= Németországban erőteljesen emelkedik a fizetésképtelenségek száma. Mig az elmúlt hónapokban Németországban átlagban 1600—1700 új fizetésképtelenségi eset fordult elő, addig szeptember havában csaknem 2100 fizetésképtelenségi esetet jelentettek be. Ilyen nagymérvű fizetésképtelenségi hullám még Németországban nem volt, mert eddig a legnagyobb krachban 1931 volt az egyhónapi fizetésképtelenségek száma. Ausztriában is nő a válságba jutott iparüzök és kereskedők számaránya. Ez év szeptember havában ugy a csődök, mint a kényszeregyezségek száma lényegesen emelkedett. Heti átlagban az egyezségek 17 százalékkal, a csődök 67 százalékkal emelkedtek. 1931. szeptemberében 236 kényszeregyezés fordult elő, az elmúlt év ugyanezen havának 192 esetével szemben, csődnitást pedig 75 volt az idén a múlt évi 45-tel szemben. Vagyonihiány miatt 101 esetben mellőzték szeptember havában Ausztriában a csődnitást.

= A budapesti kávépartestület erőteljes mozgalmat indított tagjai körében az újév ajándékozás ellen. A kávépartestület felszólította összes tagjait, hogy ez a határozat és ennek megtartása a kártsári szolidaritáson nyugszik, mert a mai viszonyok között sokkal fontosabb létérdeke a kávéháztulajdonosoknak a munkanélkülieken való segítség, mint amennyi kevés értékű ajándéktárgyak osztogatása a törzsvendégek között.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVAN

felel.

Apróhirdetések

LEVELEZÉS.

Cirkot és cirokmagot
minden mennyiségben
vásárolok

ELEK GYÖRGY seprőgyár
Budapest, VI., Kartács-ucca 22.

Távíratcím: ELEKBESÉN.
Telefonszám: Budapest 921-12.

FIAI ALEMBER 80. Csütörtökön 2 óra-
kor a Central mozi előtt Oszirozsa. 3353

Villanyberendezés, csillár, legújabbban:
Rosenfeld Géza villany és rádió-
szereponel, új Neuman-ház, Bulev. Reg.
Mar. a 9.

ALKALMAZÁS.

ROMANUL jól beszélő kezdő urleányt
irodai munkára keresünk. — Ajánlatok
"Jó számoló" jellegre az Aradi Közlöny
kiadójába kértik.

KOMOLY, megbízható, intelligens, szor-
galmas ur-asszony, házvezetőnőt keres
pusztán lakó idősebb özv. földbirtokos,
aki a tényleges tulajdonságokkal rendelkezik,
állandó, nyugodt otthonra talál, Zenéhez
értő előnyben részesül. — Ajánlatokat
"Csendes otthon" jelleg alatt az Aradi
Közlöny kiadójába kérek. 3628

LAKÁS.

KÜLÖNBEJÁRATU elegánsan butoro-
zott 1 vagy 2 szobás lakást keresek no-
vember 1-re a belvárosban. Fürdőszobás
előnyben. Címeket "Pontos fizető" jel-
legre az Aradi Közlöny kiadójába ké-
rek. 400

KETSZOBÁ, konyhás 1-6 emeleti lakás
a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az
Aradi Közlöny kiadójában.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen
közeliében 2 szoba, előszoba, konyhából
állókakás. Cím: Calea Banatului (v. Asz-
talos Sándor-u.) 3. 800

KÜLÖNBEJÁRATU csinosan butorított
1 vagy 2 szobás lakást keresek novem-
ber 1-re a központban. Címeket az Aradi
Közlöny kiadójába kérek. 600

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren
kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-
hivatalában. 200

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó.
Bővebbet: v. Andrásy-tér 19., a ház-
mesternél. 200

Ruhák, kabátok festése és vegytisztítása új gépekkel a legmodernebb eljárás-
sok legjobban a leggyorsabban
Hospodár-nál Arad, Str. Trolescu (volt
Teleki-ucca) 13.

Háromszobás

modern, földszinti, déli
tekvésű uccán lakás azon-
nal kiadó. ZUBOR, Str. Sin-
cat (Szent Antal-u.) 2. 3559

VÉTEL ÉS ELADÁS.

LISZTÜZLETNEK megfelelő berendezés,
ládák, állványok és pult keresztetik. Cím
az Aradi Közlöny kiadójába keretik. 217

OPOSUM BELESŰ hosszú férfibunda,
ebédlő, háló, szalonberendezések, per-
zsa és gyári szőnyegek, függönyök, sto-
reok, filémunkák, szőrmék felszőrmézés-
hez, mormotta bunda, nyestboa, antik
asztali lámpák, Berger-fotelok, fotelra-
mák, antik órák, újkörök, festmények,
manikűr-készlet, neszeszeres bőrönd,
mosdó servise, ezüst tárgyak, zongorák,
hegedűk, álló villanylámpák, dísztár-
gyak, ebédlőasztal és székek, tükör alá
asztal, kis asztalok, falitájak, virágce-
réptartó, íróasztalok, stb. stb. e l a d ó k.

SALGONÉ bizományi üzlete,
Str. Horia No. 1. (Neuman-palota)

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron
eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria
19., ház mesternél.

KITŰNO, jékarban levő 2 Hltres vas-
bordók eladók. Cím az Aradi Közlöny
kiadójában. 200

KERESEK apróbb és nagyobb ezüsttár-
gyakat, ezüst evőeszközöket, gyári és
keleti szőnyegeket, fogasokat, szeszlona-
kat, márványplatinis tükörök mosdót, dísz-
tárgyakat, komplette szobaberendezé-
seket stb. SALGONÉ bizományi üz-
lete, Strada Horia 1. (Széchenyi-ucca)
Neuman-palota. 1000

Welsz Jenő

épület- és műlakatos
Bul. Reg. Maria 21.
Elvállal mindennemű épület- és
műlakatos munkákat, sír-
rácot és modern takarék-
tűzhelyeket.

KÜLÖNFÉLÉK.

KERESTETIK fehérnemű varró és javítónő.
Eladók: üfőfürdőkád, álló létra, ágybe-
ét, könyvszekrény, íróasztal, esetleg com-
plett férfiszoba, kifogásalan háló új mat-
racokkal, férfiszoba, csontszinű háló.
Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 500

ÜZLETEK.

FŐTÉREN a legforgalmasabb helyen
nagy üzlethelyiség azonnal kiadó, Cím
az Aradi Közlöny kiadójában.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sar-
kánál azonnala kiadó. Cím az Aradi
Közlöny kiadójában.

Mindenütt beszélnek

az előkelő budapesti

BRISTOL-szálló

oleső áraitól.

Szobák (a fekvéstől függően)
kitűnő napi ellátással már
12 pengőtől
kaphatók.

Dunai szobák kilátással a győ-
nyörű budai hegyvidékre
méltányos áron.

Bristol-menü 2 pengő 40 fillér

Mindennap ötórás tea és tánc.
Kávéházi árak.

Vacsora rendes polgári áron.
Tánc.

Hosszabb tartózkodás ese-
tén további engedmények

Bristol-szálló

3220 Budapest—Dunapart.

Nagy üzlethelyiség

főtéren, a Minorita-
templommal szemben

november 1-re kiadó.

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 250

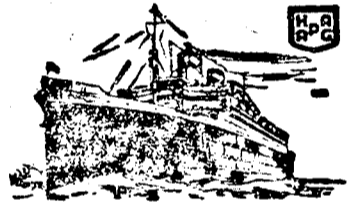
Északamerikai házasságközvetítő címét keresem.

Felkérem mindazokat, akik ana-
nak az amerikai házasságköz-
vetítő irodának, amely egy év-
vel azelőtt az Aradi Közlöny-
ben hirdetett és a címét ismer-
ik, adják le címeiket „Amerikai”
jelére az Aradi Közlöny kiadó-
hivatalában. 3551

MINDENKINEK érdeke a Comi-
sio árait megfigyelni. Club garnitúra
1500, tonet székek 80, modern háló-
szoba 6200, Meidinger kályhák, ebédlő
szék (bőr) darabja 260. Undwood írógé-
p 6500. Barok ebédlő 10.800. Íróasz-
talok 900, szekrények 400—950, modern
csillárok 1200, új löször madrac 6 drb.
nagyön olesón. Ebédlők, zongorák,
Forster panino, perzsa szőnyeg, bel-
földi perzsa négyzet 850 lej stb. stb.

KÉSZPÉNZERT sürgősen kere-
sünk: megvételre varrógépeket (karika-
hajóst), 3 ajtás szekrényeket, csillárokat,
rádiókat, ping-pong asztalt, dominót
(nagyot), nagy sakkjátékot, bőröndöket
mindenféle szőrméket és hál szobákat.
A velünk összekötésben álló temesvári

ZALOGHAZ évi 24% kamat mel-
lett folyosít zalogkölcseket ékszerre,
arany, ezüst tárgyra, textilárakra,
varrógépekre, írógépekre, gramofonokra
stb. Comisio, Arad, Bul. Reg. Ferd. (Jó-
saai főherceg-ut) 21. szám.



Utásainkat és ügyfeleinket

tisztelettel felkérjük, hogy aradi fiókunk meg-
szüntetése folytán minden felvilágosításért és
információért utásainkat illetőleg (Észak-, Dél-
amerika, Kanada, Kójutások stb., valamint
egyéb ügyekben is a

Hamburg - Amerika - Linie

S. A. R.

központjához TIMIȘDARA, Str. Moroy 2.
fordulni sziveskedjenek. Írásbeli megkeresé-
sekre rögtön válaszolunk.

Hamburg-Amerika-Linie S. A. R.

Dir. Gen. L. H. Lazarowitz.

Rádió műsor.

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, OKTÓBER 22.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Dinicu-zenekar: köny-
vű és román zene. 21. Athanasiu baritonékes dal-
estje. 21.20. A rendőrzenekar szimfonikus hangver-
senye Brunetti vezényletével. — Budapest. 10.15. Hang-
verseny. 13. Déli harangszó. 13.05. Gramofonhangver-
seny. 5. Az Állatvédő Egyesület mesédélutánja. 6.30.
Radics Józsa és cigányzenekarának hangversenye. 7.30.
Angol nyelvoktatás (J. W. Thompson.) 8. „Arany János
költői igazságszolgáltatása.” 8.30. Az Opera előadásá-
nak közvetítése. „Az átlarc.” Opera 3 felvonásban. Zene-
t szerzette Hubay Jenő. Majd: Az 1. honvédegyaloz-
szred zenekarának hangversenye. — Bécs. 12.30. Brün-
ner-zenekar. 14.10. Gramofon. 16.30. Zene gyermekek-
nek. 18. Éji hangok címen hangverseny. 20.30. Rádióka-
baré. 23.25. Operatársulatok. — Belgrád. 12.05. Gramo-
fon. 13.05. Rendőrzenekar. 17. Gramofon. 18.30. Zongora
verseny. 19. Nemzeti dalok. 21.30. Rendőrzenekar. —
Milano. 18. Gramofon. 20.15. Könnyű zene. 21.45. Verdi:
Trubadur, opera. — Palermo. 22. Operatársulatok, köz-
tük Molnár Ferenc: Marsall c. vígjátéka. — Prága. 20.30.
Weber: A bűvös vadász c. 3 felvonásos operája. —
Stuttgart. 21.15. Régi magyar dalok Kern Aurél fel-
vezetésében. — Svájc. Aleman adó. 19.30. Millöcker:

A koldusdiák c. operettje. 21. Zongoraverseny. 22.35.
Fuvós zene. — Varsó. 17.40. Délutáni zene. 18.35. Ka-
marazene. 20.35. Gramofon. 21.15. Könnyű zene. 24.
Tánc zene.

PÉNTEK, OKTÓBER 23.

Bucuresti. 13. Gramofon. 13.50. Gramofon. 18. Luca-
zenekar. 21. Zeller: A madarász c. 3 felvonásos ope-

Bucurestibe utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny” Bucurestiben a
következő újságkioszkokban kapható:

„Hotel Stanescu”-val szemben (Str. Regalan.)

Calea Victoriei, Picadilly-kávéházzal szemben.

Calea Victoriei és Bulevardul Academiei mind-
két sarkán.

„Athene Palace” szállodával szemben levő sa-
rokbódében.

„Grand Hotel”-tel szemben, a főposta sarkán.

rettje. — Budapest. 10.15. Az államrendőrség zenekará-
nak hangversenye. 13. Déli harangszó. 13.05. Veszprémi
Farkas Vince és cigányzenekarának hangversenye.
5.10. Novellák. 6.30. Gramofonhangverseny. 7.30. Gyors-
írói tanfolyam. 8. A Budapesti Munkásdalárda hangver-
senye. 8.45. A Mándits-szalonzenekar hangversenye.
9.45. A rádió külügyi negyedórása. 10. Az Országos Pos-
tás Zeneegyesület hangversenye. Majd: Magyar Imre
és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 12.30.
Geiger-zenekar. 13.40. Gramofon. 16.50. Schumann:
Álmodozás c. műve. 18. Wolfsthal-zenekar. 20.30. Pucci-
ni: Turandot c. operája a bécsi Operaházból. 23.05.
Tánczene. — Belgrád. 12.05. Gramofon. 13.05. Rendő-
rzenekar. 16.30. Gramofon. 18.30. Nemzeti dalok. 19. Ká-
véházi zene. 20.30. Puccini: Turandot c. operája Bécs-
ből. Utána rendőrzenekar. — Berlin. 17.30. Vidám zene.
21.10. Stravinszkij hangverseny a szerző vezényletével.
Utána Liszt emlékűnnep. Csatlakozóan szórakoztató
zene. — Heilsberg. 17.45. Szórakoztató zene. 20.30. Fér-
fiénekkar. 21. Kvely: Tavasz c. hangjátéka. 22.10. Ze-
nekar hangverseny. — Kattowice. 18.35. Mandolin.
21.15. Filharmonikusok. 24. Szórakoztató zene. — Mi-
lano. 18. Gramofon. 20.20. Szórakoztató zene. 20.45. Gra-
mofon. 22.15. Kamarazene. — Prága. 13.15. Gramofon.
19.25. Német hangverseny. Közvetítés a rádió- és gra-
mofonkiállításról. 23. Rendőrzenekar. 23.20. Gramofon.
— Róma. 18.30. Szórakoztató zene. 21.10. Gramofon.
22. Nagy szimfonikus hangverseny.